

BOEKOE TJERITA GRAAF DE MONTE CHRISTO

DITJITAK DAN DITERBITKEN OLEH:
ELECTRISCHE DRUKKERIJ & BOEKHANDEL
LOA MOEK EN & Co., — BATAVIA.

PESENAN CONTANT:

1 Boekoe	f	1.—	Laen Remb.
3 "	"	2.50	
10 "	"	7.—	
20 "	"	12.—	
30 "	"	15.—	

ADVERTENTIE KALI MOEAT

1/4 pagina	f	4.—
1/2 "	"	7.—
3/4 "	"	10.—
1/1 "	"	12.50

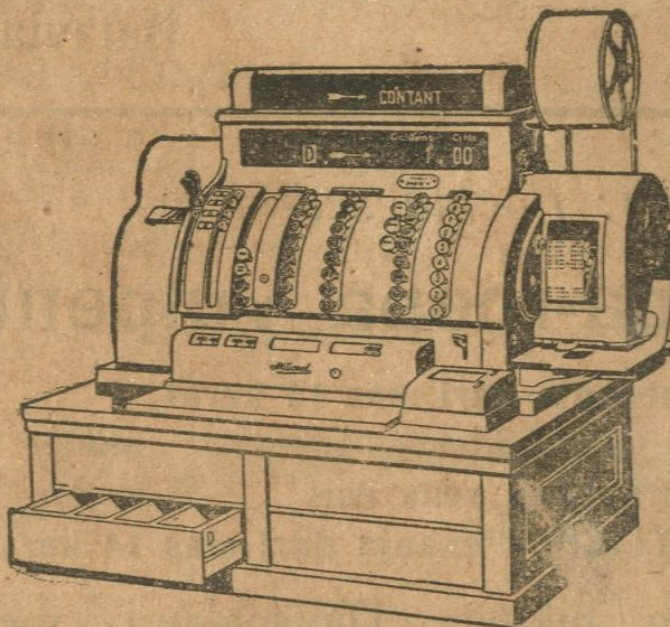
Boeat ringanken tempo!

Boeat djaga Ketekoran!!

Boeat djaga keloepaän!!!

Toean moesti pake :

Soerat soerat pertanjaän,
harep ditrangken jang ia
dapet batja dari ini boekoe.



KAS-REGISTER.

Tanja ketrangan pada:

NATIONAL-CASH REGISTERS.

Tanah-Abang 8, Weltevreden.

Mantel anak pake kopia

Lekas atoer pesenan. Djangan lambat.
Kaloe tida maoe keabisan.

Soeda sedia dari laken item dan aboe-aboe.

No. 1	oekoeran	45 c.M.	f	5.—
„ 2	„	55 „	„	6.50
„ 3	„	70 „	„	9.—
„ 4	„	99 „	„	12.50
„ 5	„	110 „	„	16.—

Laen onkost kirim.

Jang menoenggoe pesenan:

Electrische Drukkerij en Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.

Molenvliet West 200 Telefoon 934,
Batavia.

Baroe trima: tjoema sedikit!

Roepa-roepa V'ulpenhouder.

„KAWECO“ penanja dari mas 14 karat	f	12.50
„KAWECO“ idem model Waterman	f	15.—
„COLUMBUS“ boekan pena mas	f	4.—
„UNVERWUSTLICH“ Penanja dari mas 14 karat	f	10.—

Tanggoeng bikinan Duitschland, mengasi kepoeasan betoel pada siapa jang pake.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co., Ba'avia.

DOCTER TJINA

Kwie Siau w Kioe

Pekodjan Batavia. Telefoon No. 983 Btv.

Soeda dapet poedjian dari Tiongkok pande obatin roepa-roepa Penjakit jang lama of baroe, orang prampoean atawa lelaki dan anak-anak ketjil.

Saja trima djoega boeat panggilan tempat djaoe, of deket.

Hormat saja.

Toeantoean jang soeka kloewar malem dan teroetama Toeantoean Onderneming dan Prijaji-prijaji haroeslah bawa AMERIKANSCHER CAOUTCHOUC KARWATS terbikin dari karet jang paling baik.

(seperti gambar).



Harga 1 stuk f 2.50 Bli 1 dozijn f 27.50, 2 dozijn f 50.— 4 dozijn f 90.— Laen onkost kirim.

Boeat Kaperloean Handwerk.

Dari anak-anak sekola prampoean.

Baroe trima:

Satoe koempoelan besar dari roepa-roepa BENANG STRAMIEN, BENANG BORDUUR dari SOETRA dan KATOEN dan laen-laen boeat pakerdjaän mendjait, menjoelan dan bikin rendah. Ada sedia bilang ratoes matjem kleur.

Boleh dapet djoega roepa-roepa KAEN STRAMIEN, dja-roem boeat stramien, enz.

Prijscourant dan tjonto-tjonto dikirim pertjoemah pada siapa jang minta.

DJOEGA ADA SEDIA:

Roepa-roepa boekoe berisi tjonto-tjonto gambaran boeat orang bladjar roepa-roepa matjem pakerdjaän handwerk seperti di bawah ini:

COLLECTIE I, TJONTO BOEAT BORDUUR ATAS STRAMIEN, LINNEN, KAEN ATAWA SOETRA, DENGAN GAMBAR-ANNJA SEMOEPA PAKE KLEUR.

No. 60. Tjonto hoeroef A. B. C. dan kembang-kembang tebelnja 12 katja. Harganja per djilid f 0.50

No. 65 Boekoe jang paling lengkep boeat tjonto hoeroef A. B. C. besar dan ketjil dan hoeroef monogram, berikeut djoega tjonto kembang roepa-roepa matjem. Tebelnja 100 katja. f 2.—

No. 70. Berisi tjonto-tjonto kembang, gambar orang dan binatang tebelnja ada 24 katja f 1.25

No. 75. Berisi tjonto-tjonto kembang boeat taplak medja, tafellooper, dan laen-laen sabaginja, tebelnja 20 katja, format besar f 2.—

No. 145. Roepa-roepa tjonto kembang boeat taplak medja, tafellooper, sangketan klamboe dan laen-laen sabaginja dengan pake kleur amat indah, meroepaken barangnja jang betoel (menoeroet natuur). Tebelnja 20 katja format besar f 2.50

No. 85. Matjemnja ini boekoe seperti No. 145, tap kembangnja semoea berbeda, lebih aloes dan borduurnja

belih banjak serta kleurnja lebih indah. Tebelnja 20 katja,
formaat besar f 3.—

No. 90. Matjemnja ini boekoe seperti No. 85. kembang-
nja laen roepa, lebih indah, lebih banjak pake kleur dan
pakerdjaännja ada lebih aloes dan soeker. Tebelnja 20 ka-
tja, formaat besar f 3.—

COLLECTIE II.

TJONTO BOEAT BIKIN RENDA ROEPA-ROEPA MATJEM.

No. 140. Berisi roepa-roepa tjonto gambar-gambar jang
terang bagimana orang misti bikin rendah tengeriffa dan
rosetten segala roepa matjem Tebel 20 katja f 1.50

No. 95 Berisi tjonto pakerdjaän korek benang boeat
bikin lobang-lobang di atas kaen boeat taplak medja dan
laen-laen sabaginja Tebelnja 100 katja f 2.25

No. 105. Berisi penoe dengen segala matjem tjonto boeat
pakerdjaän haak, seperti bikin rendah linnen, angkin, dasi,
sjaal, kantong, tasch dan sabaginja. Tebel 90 katja, for-
maat besar f 3.25

No. 115. Berisi tjonto dari segala matjem pakerdjaän
borduur di atas tulle, boeat bikin rendah, dasi, taplak dan
laen-laen lagi, dengen gambaran jang berwarna. Tebel 36
katja, formaat besar f 2.50

Harga di atas blon ter toeng ongkos kirim. Kaloe bli
antero collectie dari 11 djilid, dapet potongan 10%.

TOKO KWEE TEK HOAY
Handelstraat 12, Buitenzorg.

Soerabaiasche Brood Fabriek.

Molenvliet Oost 31. Weltevreden Telefoon 3982.

Soeda beroleh Bintang Mas dan Eerediloma dari
Tentocnstelling Pasar Gambir tanggal 27 Augustus
4 September 1921 di Batavia.

Abonnement dikirim sampe di Toean poenja roema.
Tjonto dikirim pert'oema.

Sekarang lagi ditjatak!

Lekaslah Toean-toean hatoer pesenan!

Soepaja tida djadi kahabisan!

JAITOE:

**BOEKOE NIEUWE ZEGEL ORDONNANTIE
ATAWA**

„Atoeran pakenja Zegel dan Plakzegel”.

DI HINDIA OLLANDA

Sabegimana banjak orang telah mengatahoei, ba-
hoewa sedari 1 November 1921 pelatoera pakenja
Zegel-zegel dan Plakzegel, telah diroba; dan pela-
toeran itoe sengadja soeda disalin ka dalem bahasa
Melajoe, dari Artikel pertama sehingga pengabisan
dengen dibrikoetken djoega Tarief-tarief boeat pa-
kenja itoe.

Boeat orang-orang dagang boekoe ini ada sanget
perloe, soepaja tida menerbitken kesalahan dalem
hal memakenja Zegel-zegel dan Plakzegel, sebab
lantaran kesalahan itoe bisa mendapat hoekoeman
denda, jang boekan enteng.

Dengen mempoenjai **ini boekoe**, tida beda seperti
Toean ada mempoenjai satoe **djoeroe pengoendjoek
jang pande**, dengen zonder digadji, tapi di sem-
barang waktue Toean bisa dapetken roepa-roepa
keterangan dari padanja (Boekoe) itoe.

Harga satoe djilid compleet f 5.— Laen ongkos
rembours.

Pesenan troesa diberikoetin oewang, hanja kirim
sadja Toean poenja adres jang trang dan begitoe
boekoe ini klaar, lantas dikirimken

Electrische Drukkerij,
LOA MOEK EN & Co.
t/o. Lindeteves Stokvis Batavia.

Siloengkang Weefsel

Soeka mengirim dengan Rembours kepada toean-toean
 yang soeka berlangganan dengan kami:

Tafelkleed Met Gouddraad	f 6.50	f 8.—	f 10.—
Tafellooper Met Gouddraad	" 2.25	" 3.—	" 3.50
" Met Rand id.	" 4.—	" 5.—	" 6.—
Theekleed Met Gouddraad	" 2.50	" 4.40	" 5.50
Kussen	" 2.25	" 3.—	" 3.50
Bakal tasch	" 2.25	" 3.—	" 3.25
Sloffes	" 1.25	" 1.75	" 1.—
Pantoffels	" 2.25	" 3.—	" 4.—
Saroeng Boeat njonja id.	" 8.50	" 12.50	" 15.—
" Banjak tidoer f 1.—	" 1.50	" 2.25	" 2.58
" Tjorak Palembang	" 6.75	" 8.50	" 14.50
" " Samarinda.	" 7.50	" 10.—	" 15.—
" " Boegis	" 8.—	" 9.50	" 14.—
" " Plekat	" 7.75	" 10.—	" 14,25
Salendang soetra Linnen	" 4.50	" 7.50	" —.—
Bakal badjoe djas Benang Bola	" 7.50	" 9.50	" —.—
Bakal badjoe djas Linnen.	" 10.—	" 14,50	" 16.—

5 Menoenggoe pesenan dengan hormat,
 SITI HALIMAH & Co. SOELEMAN di SILOENGGKANG (S.W.K.)

Diminta dengan hormat!

Kaloe sekiranya Toean ada trima ini boekoe **Graaf de Monte Christo** lebi dari satoe saban nomor, hareplah Toean soeka kirim kembali soepaia kita tida bikin penagian 2 kali, dan terlebi doeloe kita mengoetjap banjak banjak trima kasi.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.,—Batavia.

Tan Tjoe Hap.

Depot Eliesabeth Kebon Djeroek

WELTEVREDEN.

Soeda lama terkenal ada djoeal obat-obatan dari Njonja Eliesabeth, seperti terseboet di bawa ini.

OBAT GOSOK KOENTAUW MONJET, pendapetan jang paling mandjoer, boeat toeloeng orang sakit pehong pinggang dan roepa-roepa penjakit Sport. per fl. f 4.— f 2.—

OBAT DEMAM MALARIA, dari akar-akaran bikinan Njonja Eliesabeth, tersohor boeat toeloeng roepa-roepa penjakit Demam per fl. à f 3.— f 1.50.

OBAT ZWAK, dari akar-akaran boeat bikin napsoe, dan membikin orang djadi gagah dan koeat, f 3.— f 1.50.

BEDAK POEJA, poedjian besar dari orang banjak soeda terdapet à f 1.25.

SIERIS ZALF, boeat kamtjeng dan segala loeka-loeka, per potjes f 3.—

FREDIJ OLIE, Minyak ramboet dan koemis tida sala tida meletet Gompijok pandjang ramboetnja nona kaloe pake ini minyak à f 2.50.

AWAS!

DJANGAN KLIROE.

Baroe terbit lagi, tjitakan jang paling Baroe.

Sedari 1 Januari 1918 boekoe wet KEADILAN HOEKOEM (Strafwetboek voor Inlanders) soeda tida berlakoe lagi di antero Hindia-Nederland dan jang mana soeda di ganti dengen boekoe:

„WET HOEKOEMAN BAROE”

ATAWA

„NIEUWE WETBOEK VAN STRAFRECHT”.

Menoeroet Staatsblad tahun 1915 No. 732, sama sekali ada 566 artikel tamat dan pada tahun jang paling blakang soeda ditamba dan dirobaken lagi, sehingga sekarang soeda mendjadi sampoerna betoel.

Berhoeboeng dengen kloewarnja ini Wetboek, soeda di karang djoega:

„Invoeringsverordening,” menøeroet Staatsblad tahun 1917 No. 479. Dalem ini Reglement ada diseboet begimana moestinja Wet Hoekoeman baroe itoe moesti di lakoeken dan artikel-artikel mana soeda bole dipake atawa blon bole terpake.

„Gevangenis Reglement” dari Staatsblad tahun 1917 No. 708 dengen perobahannja lagi dalem Staatsblad tahun 1918 No. 169 dan 175. Ini Reglement ada di trangken begimana tjaranja dan kemoestiannja orang dihoekoem boei, ditoetoep atawa ditahan.

„Ordonnantie Invrijheidsstelling” dari Staatsblad tahun 1917 No. 749. Atoeran hal melepas pesakitan dalem samentara blon abis di djalanken hoekoemannja.

Ini semoea jang terseboet diatas, baroe abis ditjitak, soeda didjadiken satoe boekoe tamat tebelnja 378 moeka katja dan besarnja $22 \times 14\frac{1}{2}$ harganja f 6.—

Bli brikoet Klappernja (jang soeda di atoer A. B. C. dari satoe-satoe artikel) f 6.50.

Aangeteekend tamba	f 0.40
Rembours tamba lagi	„ 0.30
Bli Klappernja sadja 1 boekoe	„ 0.75
Aangeteekend tamba	„ 0.25

Lama sekali ditoenggoe! Baroe sekarang dateng!!

„ANTIVENERINE”

Beriboe-riboe poedjian dari Pemoeda-pemoeda di Europa soeda ditrima dan blakangan soeda dioedji sendiri oleh PROFESSOR DR. HANS FRIEDENTHAL dari Berlin Universiteit, PROFESSOR HOFFMANN, PROFESSOR SELIGMANN, dari Bacteriological Divison, DR. KONIGSBERGER dari Head Physician of the Institute of the General illness Funds of Greater Berlin, F. WINTER M. D. Lederal Medicinal Councillor, dan WERCHOW CHEMICAL WORKS, LIMITED ijang soedah kasi kepastian dengan soerat dan poedjiken pada orang banjak jang „ANTIVENERINE” adalah Obat satoe-satoenja jang paling sampoerna kemandjoerannja.

„ANTIVENERINE” Boekannja obat boeat diminoem, hanja ada obat pake dari PENDAPETAN PALING BAROE boeat menjega menelarnja segala PENJAKIT KOTOR.

„ANTIVENERINE” Berpengaroe besar sekali, boenoe lantaskoetoe-koetoe SYPHILIS dan GONORHEA (KEK LIM).

„ANTIVENERINE” Pada Siapa jang pake traoesa takoet nanti ketoelaran segala Penyakit kotor, kendatipoen prampoean itoe ada LONTE BESAR.

„ANTIVENERINE” Dipakenja gampang dan zonder kasi pengrasahan jang tida enak pada sesoeatoe orang.

„ANTIVENERINE” Tida bewarna dan meminjak, traoesa selempang djadi bernoda sama pakean.

Harga 1 tube f 2.50, bole dipake bekali-kali, laen onkost kirim.

Bli 1 dozijn dapet 20% rabat.

Afschiftnja (SOERAT KEPASTIAN dan POEDJIAN) dari PROFESSOR-PROFESSOR jang terseboet di atas bisa diliat sembarang waktoe di kita poenja Toko.

Djoega ada sedia boeat orang prampoean pake.

Melainken bole dapet bli pada **Importeurs:**

Electrische Drukkerij

LOA MEOK EN & Co.

Sebrang Lindeteves Stokvis Batavia.

Telefoon No. 934

Di kolong tempat tidoer itoe ada satoe djoebin, ijang dia lantas angkat dan dibawah batoe itoe ada satoe lobang, dalem mana ada tersimpen satoe tangga dari tali ijang panjangnja doea poeloeh lima atawa tiga poeloeh elo.

Dantes keloearken tangga tali itoe dan ditarik-tarik, tapi njata ada koeat.

„Siapakah ijang membri tali ini padamoe?” bertanja Dantes.

„Ini tali akoe bikin dari beberapa kemedja dan selimoetkoe ijang akoe tjaboet-tjaboet boeloenja koetika akoe masih tertahan di Tenestrelles, dan koetika akoe di pindahkan kemari akoe ada membawa itoe, dan disinilah akoe membikin tali itoe.”

„Tetapi apa orang tida dapet lihat ijang selimoetmoe tida ada zoomnja?”

„Tida, sebab akoe bikin zoom baroe.”

„Dengen apa koe bikin zoom itoe?”

„Dengen ini djaroem.”

Sambil berkata begitoe Padri Faria mengambil dari dalem boentelan kain-kain sowek, satoe toelang ikan ijang ketjil dan tadjem, njang lantas ditoendjoekken pada Dantes.

„Sebermoela akoe berniat aken lari dari djendela ini ijang ada lebih besar sedikit dari djendelamoe, dengan membongkar tralinja, tetapi kemoedian njatalah padakoe, ijang bila akoe kaloewar dari djendela ini, akoe dateng di pertengahan, sehingga ada sanget berbahaja.”

„Dengen itoe akoe membikin ini tangga tali, siapa taoe seperti akoe telah kataken, Allah membri waktoe ijang baik aken akoe bisa goenaken itoe.”

Maskipoen Dantes matanja memandang tangga tali itoe tetapi sekoetika itoe ija ada memikirkan soewatoe hal ijang lain. Ija kira bahoewa Padri ijang pande serta tjerdik itoe, bisa

djoega menerangkan padanja resia dari ija³poenja katjilakaän sendiri.

„Apakah ijang kae pikiri?“ bertanja Padri itoe.

„Akoë memikiri doewa perkara. Pertama hal kae poenja kasabaran dan kamaoëan ijang kae telah goenaken aken menjampeken maksoedmoe. Apakah kae aken berboewat djika kae telah merdika?“

„Barangkali akoë tida berboewat satoe apa sebab barang apa ijang ada dalem kapalakoe barangkali kae goenaken boewat segala hal ijang tida berharga. Tjilaka itoelah, ijang membikin akoë menggali dan mengeloearken tambang-tambang ijang ada tersimpan dalem hatikoe, penekenan dan pemeres itoelah ijang perloe aken meletoesken obat bedil. Dalem toetoëpan ini pemandangankoe dan kehendakan-koe terkoempoel djadi satoe, seperti banjak barang-barang terkoempoel pada tempat ijang sempit, apa kae taoë ijang lantaran bergosoknja awan djadi electriciteit dan dari electriciteit djadi geledëk dan dari geledëk, djadi penerangan.“

„Itoë akoë tida mengarti,” sahoët Dantes „sebagian ijang kae kataken itoe, boewat akoë ada terlaloe dalem. Ber-oentoer-glah orang ijang pande seperti kae ini.“

Padri Faria bersenjoem.

„Tadi kae bilang ijang kae memikiri doewa perkara. Apakah perkara ijang kedoewa itoe?“

„Perkara ijang kedoewa ijaini: kae telah menjeritaken hal ihwalmoe, tapi hal ihwalkoe kae tida taoë.“

„Kae masih terlaloe moeda anakkoë, aken mempoenjai hal ihwal ijang penting.“

„Dalem hal ihwalkoe ada katjilakaän ijang amat besar;

katjilakaän ijang tida patoet moesti djatoh atas dirikoe, dan akoe hendak membalas katjilakaän itoe pada siapa ijang menjilakakenkoe.”

„Mendjadi kaoe tida merasa mempoenjai dosa?”

„Akoë sama sekali tida poenja dosa dan akoe berani soempah diatas namanja doewa orang ijang akoe tjintai segenap hati ijaitoe bapakoe dan Mercedes.”

„Tjeritakenlah hal ihwalmoe,” berkata Padri Faria sambil menoetoep lobang itoe dan memindahkan tempat tidoernja poela.

Maka Dantes lantas menjeritaken hal ihwalnja, ijaitoe dari ija poenja perdjalanan ka Hindia timoer dan ka Levant; pada achirnja hal kamatian kapitein Le Clere itoe, hal membriken soerat-soerat pada Maarschalk besar dan pertemoennja dengen Maarschalk itoe dan hal soerat ijang disoeroehnja dibawa pada toewan Noirtier. Penghabisannja ija tjerita dari ija poenja poelang ka Marseille, koendjoengin pada bapanja dan katjintaännja Nona Mercedes, ijang djadi toenangannja. Ija poenja tahanan, pemeriksaän dan pada achirnja sampe ija poenja toetoepan dalem benteng d'If. Setelah sampe disitoe Dantes tida taoe apa-apa lagi, malah ija tida taoe soedah brapa lama ija telah tertotoep.

Setelah Dantes habis tjeritaken, Padri Faria tinggal diam sambil berpikir. Kemoedian ija berkata begini.

„Sebegimana kaoe telah kataken tadi, adalah sesoeatoe alesan boeat hoekoem ijang ada tersimpen dalem hati manoesia, ijaitoe bahoewa djika sesoeatoe pikiran baik tida terbit, dari sebab simanoesia itoe memang bertabiat djahat, maka manoesia takoet aken berboeat kedjahatan. Dari pada itoe maka pengadjaran sopan, tida sadja memberi ke-

perloean pada manoesia, tetapi djoega memberi pikiran dan keinginan ijang djahat, ijang sering kali ada begitoe berpengaruh sehingga kebaikan ijang ada dalem manoesia itoe dilemasken dan orang itoe mendjadi djahat. Dari sebab itoe: djika kae ingin taoe siapa ijang bersalah, tjarilah doeloe siapa ijang boleh mendapat keoentoengan dari ketjilakaän ijang diperboeat itoe. Siapakah ijang bisa dapet oentoeng dengan ketoetoepanmoe?"

„Tida ada ijang bisa mendapat oentoeng sebab, akoe ada seorang ijang hina.“

„Djangan kae menjahoet begitoe, sebab penjahoetanmoe itoe tida dengan pikiran, semoea hal ada perhoeboengannja kae. Dari seorang Radja moesti takoet dengan Pangeran makota, hingga sampe pada seorang ambtenaar moesti takoet bagi sama ijang ada dibawahannja ijang bakal mengganti padanja. Djika Radja mati, Pangeran makota terima waris makotanja, djika seorang ambtenaar mati, ijang dibawahannja aken naik berganti djabatannja. Tiap-tiap manoesia dari ijang paling rendah hingga ijang paling tinggi, dikoelilingi doenia ada berbagi-bagi hak. Tetapi hak-hak itoe, mendjadi besar bila orang itoe semingkin naik. Tetapi baiklah akoe bitjara dengan terang. Kae bilang ijang kae ampir djadi kapitein pada kapal Pharao, boekan?"

„Benar!"

„Kae hendak menikah seorang anak gadis boekan?"

„Adakah orang ijang soeka, bahoewa kae tida djadi kapitein? Adakah orang ijang kepengen, bahoewa kae tida djadi kawin dengan Mercedes? Djawablah doeloe pertanjaänkoe ijang pertama.“

„Tida, akoe kira, tida ada orang ijang soeka bahoewa

akoe tida djadi kapitein, sebab semoewa orang dikapal tjinta padakoe. Djika matroos-matroos ada hak aken memilih kapiteinnja sendiri, tentoelah akoe dipilih oleh marika itoe. Melainkan ada satoe orang sadja ijang akoe kira ada bermoesoeh padakoe; dengen orang itoe akoe soedah taoe rjiboet, malah akoe telah menantangken dia aken berkelahi, tapi dia tida maoe.“

„Siapa namanja orang itoe?“

„Danglars.“

„Djadi apa dia dikapal?“

„Djadi Djoeroedagang.“

„Apa djika kae djadi kapitein, dia aken tetap dalem djabatannja?“

„Tida, sebab akoe lihat ijang dia tida toeloes hati.“

„Baik. Apakah ada lain orang, koetika kae bitjara dengen kapitein Le Clere ijang penghabisan itoe?“

„Tida, akoe melainkan berdoewa sadja.“

„Apa ada orang ijang bisa mendenger pemitjaraan itoe?“

„Boleh djadi, sebab pintoe tinggal terboeka, malah . . .
. . . . ja. ja, koetika kapitein Le Clere briken padakoe soerat-soerat boewat Maarschalk itoe, Danglars kebetoelan liwat dimoeka pintoe.“

„Baik,“ kata Padri Faria „akoe kira ijang akoe ampir dapat djalan. Apakah ada orang ijang toeroet padamoe koetika kae naik ka darat di Elba?“

„Tida ada.“

„Ada orang ijang membri soerat padamoe? siapa orangnja?“

„Maarschal sendiri.“

„Apa kae berboewat dengen soerat itoe?“

„Akoel simpan dalem taschkoe.“



„Apakah kae ada membawa tasch soerat, sebegimana moelanja satoe tasch ijang terisi soerat officiel, ada dalem sakoe seorang anak kapal?“

„Kae ada benar, tasch soerat koe ada dikapal.“

„Mendjadi soerat itoe sebenernja kae tida masoekken dalem tasch, dan masoeken itoe sesoedahnja kae poelang ka kapal.“

„Bener.“

„Apa kae berboewat dengen soerat itoe didjalan, dari Porto Ferrajo ka kapal?“

„Akoeg pegang sadja soerat itoe.“

„Mendjadi siapa djoega bisa lihat koetika kae naik ka kapal Pharao ijang kae ada membawa soerat itoe?“

„Bener.“

„Danglars djoega?“

„Ja, Danglars djoega.“

„Dengerlah sekarang baik-baik dan tadjemken ingatanmoe. Apa kae masih ingat begimana perkataan pengadoean itoe?“

„Memang akoe ingat sebab akoe batja beroelang-oelang sampe tiga kali dan tida ada satoe perkataan ijang akoe loepaken.“

„Katakenlah begimana boenjinja.“

Dantes berpikir sebentar dan lantas ija berkata.

„Begini boenjinja : „Procureur Baginda Radja, d. l. l.“ Dantes melandjoetken mengoelang boenjinja itoe soerat, ijang pembatja telah mengatahoei.

Padri Faria mengangkat poendaknja.

„Kae ada seorang ijang bodoh sehingga kae tida lantas mengarti perkara itoe.“

„Apa kae kira Ah, djika bener begitoe, ada sangat terlaloe.“

„Begimana toelisannja Danglars ijang biasa?“

„Toelisannja bagoes dan tjepat.“

„Tapi itoe soerat ijang tida ditandai, begimana toelisannja?“

„Toelisannja berdiri.“

Padri Faria bersenjoem.

„Itoe soerat palseo boekan?“ bertanja Dantes.

„Tida, aken meniroe soerat itoe ada koerang waktue tetapi lihatlah ini.“

Setelah berkata begitoe, Padri Faria mengambil penanja dan sesoedahnja di masoekken dalem tempat tinta, ija me-noelis pada selembar kain dengan tangan kiri perkataan-perkataan ijang bermoela dari soerat itoe ijang ditjeritaken oleh Dantes.

Samentara Dantes melihat toelisan itoe ija terperandjat dan dengan ketakoetan ija berkata:

„Heran sekali, ini toelisan ada berbeda dengan toelisan tangan kananmoe.“

„Sebab soerat ini akoe toelis dengan tangan kiri, sekarang kae taoe bahwa soerat-soerat ijang tertoeelis oleh tangan kiri dan tangan kanan ada berbeda toelisannja satoe dengan lain. Baiklah kae bitjaraken pertanjaänkoe ijang kedoea itoe.“

„Baik akoe aken mendengarken.“

„Apakah ada orang ijang soeka, kaloe kae tida djadi kawin dengen Mercedes?“

„Ada ijaitoe seorang moeda ijang menaroh tjinta padanja.“

„Namanja?“

„Fernand.“

„Itoe ada nama seorang Spanjol.“

„Dia ada bangsa Catalaän.“

„Apa kae kira tida bisa djadi bahwa dia ijang toelis soerat itoe?“

„Tida, akoe kira ijang ija lebih soeka memboenoeh padakoe.“

„Itoe betoel, memang begitoe tabiatnja orang Spanjol, dia lebih soeka memboenoeh dari berlakoe hina.“

„Tambahan poela dia tida taoe hal ihwalnja pengadoean itoe.“

„Mendjadi kae tida membri taoe hal ihwal itoe pada seorang lain.“

„Tida.“

„Djoega tida pada ketjintaänmoe?“

„Djoega tida.“

„Djika begitoe, Danglars ijang toelis soerat itoe.“

„Akoer rasa benar dia, kendatipoen akoe tida timbang lagi.“

Sabarlah ! Apa Danglars kenal pada Fernand.“

„Akoer kira dia kenal.“

„Mengapa kae mengira?“

„Sebab satoe hari dimoeka sebelonnja sampe pada hari ijang ditentoeken boeat akoe menikah, akoe lihat itoe orang ada dalem satoe roemah di kebon Padri Pamphilius. Akoe lihat Danglars lagi bersenang-senang, sedeng Fernand moekanja poetjet seperti orang ijang takoet.“

„Apa marika itoe tjoema berdoea sadja?“

„Tida, pada marika itoe ada seorang lain djoega ijang akoe kenal betoel, orang itoelah roepanja ijang mengadjarken kenal marika berdoea itoe, ijaitoe toekang mendjait Caderousse namanja, dan koetika itoe dia ada mabok. Tapi tapi ja Allah, bagaimana bisa djadi,

ijang hal itoe akoe loepa. Di medja di mana marika itoe berdoedoek akoe lihat ada kertas, pena dan tinta. Disitoelah tentoe soerat itoe ditoelisnja.“

„Maoekah kae taoe apa-apa lagi?“

„Ja, ja, memang akoe maoe taoe, sebab akoe taoe ijang pemandanganmoe tadjem. Akoe maoe taoe mengapa akoe tida ditarik kehadapan Hakim, dan mengapa akoe setelah diperiksa satoe kali sadja lantas dihoekoem dengan tida ada kepoetoesan Hakim?“

„Wah, itoe ada soesah sekali aken mendapat taoe. Hoe-koem kaadilan ijang begitoe gelap dan tersemboeni, sehingga soesah aken dapet diartiken. Aken mentjari taoe moesoehmoe itoe ada gampang, tetapi baiklah kae membri keterangan ijang sebenernja.“

„Tanjalah ijang kae maoe taoe, sebab sesoenggoehnja kae ada melihat hal ihwalkoe lebih baik dari akoe sendiri.“

„Siapakah ijang memeriksa padamoe itoe? Apakah Procureur Baginda Radja, apa fiscaal atawa Rechter Commissaris?“

„Adjunct fiscaal ijang memeriksa padakoe.“

„Begimana orangnja, moeda atau toewa?“

„Moeda, akoe kira baroe oemoer doewa poeloeh toedjoeh tahon.“

„Baik! Dalem oemoer sebegitoe, orang belon djahat, tapi sedangnja beringin kehormatan. Begimana tingkah lakoenja padamoe?“

„Dia tida keras, hanja malahan kasihan padakoe roepanja.“

„Apa kae tjeritaken padanja segala ijang kae taoe?“

„Bener.“

„Apa semantara lagi diperiksa, kae tida lihat ijang tingkah lakoenja berubah?“

„Sementara sekedjap mata lamanja, koetika ija membatja soerat ijang menjilakaken padakoe itoe, roepanja ija ada terperandjat, barangkali merasa kasihan padakoe.“

„Kasihan padamoe?“

„Ja.“

„Apa kae taoe betoel ijang dia terkedjoet sebab merasa kasihan padamoe?“

„Akoek kira sadja, sebab ija menoendjoekken kasihannja.“

„Dengen apa ija menoendjoekken kasihan itoe?“

„Dengen soerat ijang menjilakaken padakoe itoe.“

„Soerat apa; apa soerat dakwa?“

„Ija, itoe soerat ijang akoe tjeritaken tadi.“

„Apa kae taoe betoel.“

„Akoek taoe betoel sebab soerat itoe di bakar olehnja di hadepankoe?“

Itoe ada lain perkara. Orang itoe boleh djadi ada lebih djahat dari apa ijang kae ada kira.“

„Sesoenggoehnja kae menakoeti padakoe, Apakah doenia ini tjoema didiami matjan dan boeaja?“

„Memang, tetapi diantara matjan dan boeaja itoe ijang berdjalan dengan kaki doewa itoelah ijang terlebih djahat.“

„Landjoetkenlah, landjoetkenlah.“

„Baik! Djadi soerat itoe dibakar olehnja?“

„Bener.“ Sambil membakar ija berkata: Kae lihat bahoewa ini soerat ijang memberatken padamoe, dan soerat ini akoe bakar.

„Perboewatan itoe ada terlaloe moelia, sehingga tida boleh dipertjaja.“

„Apa kae kira sadja begitoe?“

„Tida akoe taoe betoel. Pada siapa soerat itoe diala-

matkennja ?“

„Pada toean Noirtier, djalan Coq Heron di Parijs.“

„Apa kae tida bisa mengira ijang itoe fiscaal ada keperluanannja aken membinasa soerat itoe ?“

„Boleh djadi, sebab sampe doea tiga kali dia berminta padakoe, aken djangan membri taoe pada siapa djoega hal soerat itoe, malah akoe moesti bersoempah aken djangan menjeboet nama ijang tertoeelis, pada alamat soerat itoe, katanja: soepaja akoe djangan dapet kesoesanan.“

„Noirtier namanja orang itoe, boekan ?“

„Akoel kenal seorang bernama Noirtier pada astana bekas radja Etrurie, Noirtier ijang doeloe namanja Girondin. Siapa namanja itoe fiscaal ijang memeriksa padamoe ?“

„De Villefort !“

Padri Faria setelah mendenger nama itoe, tertawalah tergelak-gelak.

„Kenapa kae tertawa ?“ bertanja Dantes.

„Apakah kae belon mengarti ?“

„Belon !“

„Perkara itoe bagikoe sekarang ada lebih terang dari pada sinar matahari ijang masoek dari djendela itoe. Kasihan bagimoe, he anak moeda ! mendjadi itoe fiscaal ada kasihan padamoe ?“

„Betoel begitoe adanja.“

„Itoe fiscaal soedah membakar soerat itoe, boekan ?“

„Betoel.“

„Dia soedah soeroeh soempah padamoe ijang kae tida aken menjeboet nama Noirtier ?“

„Bener.“

„Itoe Noirtier, djika kae tida taoe, he anak ijang koerang

pemandangan! Itoe Noirtier ada dia poenja bapa sendiri.“

Djika geledek menjamber padanja, maka Dantes tida begitoe kaget seperti koetika ija mendengar barang apa ijang dikataken oleh Padri Faria itoe. Ija berdiri dari tempat doedoeknja sambil memegangi kepalanja dengan kedoea tangannja seperti ija takoet ijang kepalanja aken petjah. “

„Dia poenja bapa, dia poenja bapa!“ berkata Dantes.

„Ja dia poenja bapa, bernama Noirtier de Villefort.“ sahoet Padri Faria.

Setelah itoe Dantes merasa seperti ada api masoek dalem otaknja, ingetannja pada masa itoe ada gelap, sekarang dengan mendadak seperti di bri penerangan ijang amat terang. Ija inget ijang de Villefort koetika ija memeriksa padanja seperti orang ijang mentjari akal, ija inget aken soerat ijang di binasa itoe, ija inget ijang de Villefort boekan mengantjam, hanja malah memboedjoek padanja, itoe semoea sekarang ija inget betoel. Setelah soedah, Dantes mendjerit dan sambil solojongan seperti orang mabok, ija lari ka lobang djalanan aken kembali kakamarnja dan ija berkata berkata:

„Wah, akoe moesti tinggal sendiri aken memikiri dari segala hal itoe.“

Setelah sampe kakamarnja ija djatohken diri dalem tempat tidoernja, dan koetika djoeroe koentji pada malemnja dateng melihat padanja, maka Dantes ada berdoedoek sambil tida bergerak seperti patoeng adanja.

Bebrapa djam lamanja ija berpikir dan setelah soedah, ija mengambil poatoesan begimana ija hendak berlakoe dan poatoesan itoe sanget ngeri adanja

Sedeng Dantes lagi berdoedoek begitoe, maka ija men-

denger satoe soewara dan koetika ija menengok ija lihat Padri Faria ijang djoega telah dikoendjoengi oleh djoeroe koentji itoe dan sekarang dateng pada Dantes aken berminta padanja boeat makan bersama-sama. Dari sebab Padri Faria ada seorang toewa dan tambahnja poela ija dipandang oleh pendjaga-pendjaganja seperti orang gila ijang tida djahat, maka ija ada mendapat hak lebih dari pada lain-lain orang toetoepan tida dibriken. Demikianlah ija dapet roti ijang lebih baik dan pada tiap-tiap hari Minggoe ija dapet djoega setengah botol anggoer, dan dari sebab hari itoe kebetuelan hari Minggoe, maka ija hendak membagi anggoer itoe pada Dantes.

Maka Dantes ikoetlah dengen Padri Faria, dan pada itoe waktoe aer moeka Dantes soedah mendjadi seperti biasa lagi, tjoema sadja ada kentara ijang ija ada mempoenjai niat ijang tida aken bisa dirobah lagi.

Padri Faria memandang moekanja dan lantas ija berkata :
„Akoer menjesal ijang akoer soedah membantoee padamoer aken mentjari keterangan tentang hal ihwalmoe.“

„Kenapa kae berkata begitoe?“ bertanja Dantes.

„Sebab akoer lihat ijang hatimoe sekarang seperti menjalah, dan kae berniat aken membalas pada ijang berlakoe djahat atas dirimoe.“

Dantes bersenjoem.

„Baiklah kita-orang bitjara dari lain-lain hal,“ kata ija.

Padri Faria memandang poela moeka Dantes mendoegadoega dan sesoedahnja, ija bergojang kapala. Tetapi ija toeroet djoega permintaännja Dantes dan ija bitjara hal ini dan itoe.

Dari sebab Padri Faria ada seorang ijang merasa banjak sangsara maka barang apa ijang ditjeritaken olehnja ada ber-

goena sekali bagi Dantes. Maka Dantes mendengar tjeritanja dengan amat pandjang dan heran. Tjerita itoe ada ijang ija mengarti, ada djoega ijang tida mengarti betoel, sebab terkena pada ilmoe ijang dalem dalem.

„Baiklah kae mengadjarken sedikit-sedikit padakoe dari pengatahoeanmoe, soepaja kae djangan merasa bosen bi tjara dengan akoe,“ berkata Dantes „sebab akoe kira ijang kae lebih soeka tinggal sendirian dari pada mempoen:ai teman seperti akoe ijang tida berpengatahoean. Djika kae mengaboelken permintaänkoe, akoe berdjandji ijang akoe tida ingat lagi aken lari.

Padri Faria bersenjoem.

„Adoeh anakoe! kapandean manoesia itoe ada watasnja, dan djika akoe adjarken padamoe ilmoe-ilmoe hitoeng, ilmoe alam, ilmoe hikajat dan tiga atau ampat bahasa asing ijang akoe mengarti, maka kae dapet taoelah segala ijang akoe ketahoei, dan dalem doewa tahon sadja kae telah bisa taoe segala hal itoe.“

„Dalem doea taoen?“ bertanja Dantes.

„Apa kae kira ijang dalem doewa taoen akoe soedah bisa mempeladjarken segala hal itoe?“

„Kae djangan salah mengarti. Dalem doea taoen kae soedah bisa taoe segala hal itoe, tapi belon boleh dikata ijang kae bisa mempergoenaken. Taoe dan mempergoenaken itoe ada berbeda, sebab ijang seorang dibangoennja dengan ingetan, dan ijang lain dengan hikmat.“

„Apakah orang bisa mempladjari ilmoe hikmat?“

„Ilmoe hikmat tida diadjarken. Ilmoe hikmat ada perhoeboengan dari kepandean ijang melainken boleh dipergoenaken oleh orang ijang terpilih. Ilmoe hikmat ada awan

ijang bersinar ijang di pake sebagai tangga oleh Nabi Isa.”

„Apakah ijang kae hendak mengadjarken padakoe pertama-tama? Akoe ingin aken beladjar pengatahoean.”

„Akoë aken adjarken padamoe segala ijang akoe taoë.”

Setelah berkata begitoe maka Padri Faria memboeat satoe daftar dari pengadjaran ijang tiap-tiap hari ija hendak brien pada Dantes, dan besok harinja moelailah ija membri pengadjaran itoe. Maka Dantes itoe ada seorang ijang gampang mengarti barang apa ijang di adjarken. Sebermoela ija diadjarnja ilmoe hitoengan ijang dipandang oleh Padri Faria sebagai atas dalem segala ilmoe. Dari sebab ija telah mengarti bahasa Italie dan bahasa Roem sedikit-sedikit, maka gampang baginja aken memeladjari lain-lain bahasa dan dalem anem boelan ija soedah bisa bitjara Spanjol, Inggris dan Duits.

Sebagimana ija telah berdjandji pada Padri Faria, Dantes tida bitjara lagi hal minggat; boleh djadi ijang ija loepa aken maksoed itoe, sebab setiap hari ija beladjar; boleh djadi sebab ija ada seorang ijang mamang soeka memegang djandji.

Satoe taoen kemoedian setelah ija dapet pengadjaran, maka ija soedah djadi seorang ijang lain sekali.

Dalem waktue itoe, Dantes mendapat lihat, ijang Padri Faria semangkin hari roepanja semangkin bertambah sedih. Roepanja ija ada sesoeatoe hal ijang mendjadi pikiran, sebab sering kali ija doedoek bengong, atawa ija menarik napas dalem; djoega terkadang ija berdiri dengan sekoenjoeng-koenjoeng dan laloe berdjalan moendar-mandir dalem kamarnja dengan berpelok tangan.

Satoe kali, setelah ija berdjalan beberapa lamanja, ija

berenti dengan sekoenjoeng-koenjoeng dan berkata:

„Wah, djika tida ada orang ijang mendjaga!”

„Djika kae berkehendak, orang djaga itoe tida aken menjoesahken lagi padamoe,” berkata Dantes.

„Akoel telah kataken padamoe ijang akoe takoet aken memboenoeh orang.”

„Tapi pemboenoehan itoe djika didjalanken, hanja melainken ada perboeatan aken beroleh kemerdikaän dan aken memperlindoengi diri.”

„Maskipoen begitoe, akoe tida maoe memboenoeh orang.”

„Tapi hal itoe, mendjadi pikiranmoe?”

„Selaloe-selaloe,” berkata Padri Faria.

„Apakah kae soedah mendapet akal lain.”

„Kaloe seandjenja itoe orang djaga ada seorang ijang boeta dan toeli, bisalah akoe lari dari sini.”

„Dia aken djadi boeta dan toeli sama sekali,” sahoet Dantes.

„Tida bisa djadi,” kata Padri Faria. Dantes hendak melandjoetken bitjaraännja hal itoe, tapi Padri Faria bergojang kepala dan ija tida maoe menjahoet lagi.

Tiga boelan kemoedian Padri itoe bertanja pada Dantes begini.

„Apa kae ada seorang ijang koelat?”

„Dantes tida menjahoet atas pertanjaän itoe hanja ija ambil itoe poepoet dan laloe dilengkoengken dengan tangan; kemoedian ija lempengken lagi.

„Apakah kae soeka berdjandji ijang kae tida aken memboenoeh pada orang djaga itoe, ketjoeali kaloe terpaksa.”

„Akoel maoe berdjandji dan akoe soempah.”

„Djika begitoe baiklah kita-orang djalanken maksoed kita.”

„Berapa lama ada perloe aken mendjalanken maksoed itoe?”

„Sekoerang-koerangnja satoe taoen.”

„Apa sekarang kita-orang soedah boleh moelai?”

„Sekarang djoega, soeda bole.”

„Sajang bahoewa taoen ijang laloe kita-orang sia-siaken.”

•• „Apa kae kira itoe satoe taoen terboeang pertjoemah?”

„Ah, ampoeninlah akoe,” kata Dantes.

„Diam!” sahoet Padri Faria „manoesia tida lebih dari manoesia, dan kae ada seorang manoesia ijang terlebih baik diantara manoesia-manoesia ijang akoe kenal. Dengarlah, begini maksoedkoe.”

Setelah berkata begitoe ija toendjoekken pada Dantes satoe peta dari ija poenja pendjara dan pendjaranja, Dantes dan itoe djalanan ijang ija soedah dapet gali. Pada tengah-tengah djalanan itoe ija hendak menggali lobang lagi ka-bawah galderij dimana itoe orang djaga ada berdiam. Djika marika telah sampe di bawah galderij itoe, maka marika aken menggali lobang kaatas sampe pada batoe-batoe djoebin ijang ada di galderij itoe. Sala satoe dari batoe djoebin itoe, dibetoelan lobang laloe dilepasken, dan djika orang djaga mengindjak batoe itoe tentoelah dia moesti djatoh kadalem lobang. Maka kaloe dia djatoh, Dantes lantas moesti menangkep padanja dan teroes mengiket dan menoetoepi moeloetnja, soepaja djangan bisa bertreak minta toeloeng, kaloe soedah, marika berdoea naik ka atas dengen tangga tali itoe dan lari.

Dantes bertepok tangan dari girang hatinja mendenger toeladan itoe, ijang ada begitoe sedarhana dan gampang roepanja.

Itoe hari djoega marika lantas moelai bekerdja dengen

radjin. Tida ada sesocatoe hal ijang menggoda, hanja marika inget aken poelang ka masing-masing pendjaranja pada waktoenja djoeroe koentji dateng memeriksa. Tambahan poela maskipoen marika pada waktoe ada loepa, maka pendengerannja telah mendjadi begitoe tadjem, sehingga marika bisa mendenger kaloe djoeroe koentji itoe dateng.

• Lebih dari satoe tahun marika bekerdja dan sambil bekerdja, Padri Faria tida berentinja mengadjar pada Dantes atawa ija menjeritaken hikajat-hikajat dari negri-negri asing dan orang-orang ijang ternama.

Setelah laloe lima belas boelan, lobang itoe soedah sampe dibawah galderij dan marika soedah menggali djoega lobang ka atas sampe pada batoe galderij itoe. Marika mendenger orang djaga itoe berdjalan, tapi koetika itoe marika merasa koewatir kaloe-kaloe orang djaga itoe kaboeroe kadjeblos sedeng lobangnja belon sampe lebar aken bisa mendjatohken dia kabawah. Dari sebab itoe maka batoe itoe ditoendjangnja dari bawah dengen kajoe ijang marika dapet dari dalem tanah itoe.

Sedeng Dantes lagi memasang kajoe itoe dan Padri Faria balik kakamar Dantes aken menboewat tali goena meikat tali tangga itoe, maka sekoenjoeng-koenjoeng Dantes mendengei Padri Faria itoe memanggil padanja sebagai orang ijang ketakoetan. Dengen sigra Dantes meninggalkan tempat pekerdjaännja dan ija pergi kakamarnja dimana ija lihat Padri Faria lagi berdiri sedeng moekanja poetjat dan berkeringat dan kadoewa tangannja terkepal.

„Ja Allah, apakah soedah kadjadian dengen kae?“ bertanja Dantes.

„Lekas-lekas! dan dengerlah apa akoe aken kata,“ sa-

hoet Padri Faria.

Dantes menghampiri padanja dan memandang moekanja; ija lihat ijang matanja mendelik, bibirnja poetih dan ramboetnja berdiri dan dari kagetnja, maka Dantes mendjatohken poepoet ijang di pegangnja itoe.

••„Apakah soedah kedjadian?“ bertanja Dantes poela.

„Akoë -ada seorang ijang bertjilaka,“ sahoet Padri Faria.

„Dengerlah baik-baik. Akoë ada mempoenjai soewatoe penjakit ijang biasa dateng dengen mendadak. Akoë rasah ijang penjakitkoe itoe sigra aken dateng lagi. Aken menolak penjakitkoe itoe tjoemah ada satoe obat, sigralah kaoë pergi kakamarkoe angkatlah kaki tempat tidoerkoe ijang berenggang itoe dan dalem renggangan itoe ada satoe botol ijang terisi obat merah warnanja. Bawalah obat itoe kamari atawa lebih baik bawalah akoë kakamarkoe sadja, sebab akoë ta-koet ijang djoeroe-koentji kaboeroe dateng kamari, sebab akoë tida taoë apa bakal kadjadian dengen akoë.“

Maka dengen sedih hati Dantes menggendong Padri Faria itoe dan dibawa kakamarnja dan diletakken dalem tempat tidoernja.

„Terima kasih,“ berkata Padri Faria sambil bergoemetar seantero badannja ijang telah mendjadi dingin seperti ijs.

„Akoë merasa ijang penjakitkoe telah dateng. Brangkali akoë tida bergerak sama sekali atawa merintih, tetapi brangkali djoega moeloetkoe aken berboesah dan badankoe mendjadi kakoe dan akoë bertereak-tereak. Djika begitoe baiklah kaoë lekas toetoep moeloetkoe soepaja orang djangan mendenger tereakankoe, sebab kaloe djoeroe-koentji melihat kaädaänkoe, tentoelah akoë dipindahken kalain kamar. Kaloe akoë soedah tida bergerak seperti sa-

toe mait, maka boekalah gigikoe dengan piso itoe dan toe-
anglah sepoeloeh tetes dari obat itoe dalem moeloetkoe,
brangkali akoe bisa djadi semboeh.“

„Brangkali?“ bertanja Dantes dengan katakoetan.

„Toeloeng, toeloeng!“ bertereak Padri Faria „akoe
. . . akoe“

Penjakitnja soedah dateng dengan mendadak sehingga ija
tida bisa berkata apa-apa lagi. Matanja terboeka sama sekali,
moeloetnja tertarik dan berboosa sambil mendjerit-djerit. Dan
sebegimana di perentah olehnja tadi, maka Dantes menoe-
toepi moeloetnja dengan selimoet sehingga soewaranja tida
bisa terdenger djaoeh. Doewa djam lamanja Padri Faria
menggereng-gereng begitoe, tapi setelah soedah warna koe-
litnja mendjadi hiroe, ija tida bergerak dan tida ber-
soewara lagi.

Setelah dilihatnja hal itoe oleh Dantes, maka ija boeka
giginja ijang rapet itoe dengan piso dan ditoeangken da-
lem moeloetnja, sepoeloeh tetes dari obat itoe.

Satoe djam lamanja Padri Faria tida bergerak sama se-
kali sehingga Dantes telah merasa koewatir ijang obat itoe
tida berfaedah. Maka ija memandang Padri Faria itoe sam-
bil mendjambak-djambak ramboetnja sendiri dari kasedihan.
Aken tetapi lama-lama ija lihat ijang moekanja moelai
berwarna merah poela, matanja ijang tadi senantiasa
tinggal terboeka, moelai berkedip-kedip, sedeng kedenger-
an ijang ija menarik napas dalem.

„Beroentoeng-beroentoeng!“ berkata Dantes dengan ka-
girangan.

Padri Faria belon bisa berkata-kata, tapi dengan katakoet-
an ija menoendjoek ka pintoe. Dantes laloe menghampiri

pintoe itoe dan ija memasang koepingnja. Maka njatalah ijang ija denger djoeroe-koentji dateng, sebab telah poekoel anem sore. Sogra Dantes meninggalkan Padri Faria aken pergi kakamarnja sendiri.

Tida antara lama maka djoeroe-koentji dateng djoega mengoendjoengi padanja, tapi dari sebab ija ada dalem tempat tidoernja, maka djoeroe-koentji itoe berangkat poela.

Baroe sadja djoeroe-koentji berangkat, sigra djoega Dantes toeroen dari tempat tidoernja dan ija pergi poela kakamar Padri Faria.

Maka Padri Faria itoe telah ingat poela, tapi ija tinggal berbaring dalem tempat tidoernja dengan tida bergerak.

„Akoek kira ijang akoek tida aken bisa berdjoempa poela dengan kaek,“ berkata ija pada Dantes.

„Mengapa kaek berkata begitoe?“

„Apakah kaek kira ijang akoek ada sampe hati aken lari sendiri dengan meninggalkan padamoe?“

„Akoek taoek sekarang ijang akoek tida boleh berharep lagi aken lari dari sini. Akoek ada amat lemah, badankoe telah binasa.“

„Djangan hilang pengharepan,“ berkata Dantes sambil memegang tangannja. „Kaoek aken djadi koekat poela.“

Padri Faria gojangken kepalanja dan ija berkata „koetika penjakitkoe dateng doeloe, maka tjoema setengah djam sadja lamanja akoek tida inget dan setelah akoek tersedar poela, akoek merasa lapar dan sekoetika itoe djoega akoek bisa bangoen, tetapi sekarang akoek tida bisa gerakken kakikoe dan tangankoe rasanja kakoe dan kepalakoe berat seperti timah. Bila penjakitkoe itoe dateng lagi, tentoelah akoek moesti mati.“

„Tida, tida, kae djangan koeatir, kae tida aken mati, sebab kaloe penjakitmoe dateng lagi, kita tentoe soedah merdika. Akoe aken mengobati poela padamoe atawa kae aken beroleh perteloengan ijang lebih sampoerna.“

„Anakkoe,“ sahoet Padri Faria „djangan kae membikin bodoh dirimoe sendiri, sebab penjakitkoe sekali ini soedah membikin sehingga akoe tida bisa beringet lagi aken lari.“

„Bahoea kae sekarang merasa belon sampe koeat, tida mengapa, akoe aken menoenggoe lagi satoe minggoe, satoe boelan atawa doea boelan kaloe perloe. Dalem waktoe itoe kae tentoe soedah mendjadi semboeh, segala apapoen telah sedia boeat lari, hanja akoe tjoema menoenggoe sadja waktoenja ijang baik. Djika kae telah merasa koeat aken berenang, akoe djalanken niat itoe.“

„Akoetida aken bisa berenang lagi, sebab tangankoe sebelah djadi loempoe, dan loempoe itoe boekan boewat semantara tempo sadja, hanja boewat selamanja. Akoe taoe ijang akoe bakal djadi begini, sebab penjakitkoe itoe ada penjakit warisan dari orang toewakoe. Ajahkoe dan Kakekoe djoega matinja lantaran penjakit itoe. Docter ijang membri obat ini padakoe membri taoe ijang akoe djoega aken mati lantaran penjakit itoe.“

„Docter itoe boleh djadi ija keliroe dalem doegaännja; tambahan poela maskipoen kae ada loempoe, akoe ada sampe koewat aken membawa berenang padamoe.“

„Anakkoe!“ kata Padri Faria „kae ijang ada seorang laoet, kae taoe bahoewa sebegimana besar koewatnja djoega orang tida bisa berenang dengen membawa seorang lain, lebih dari doewa poeloeh minuut lamanja. Akoe taoe

ijang kae ada poenja hati baik, tetapi djanganlah kae memikiri aken dirikoe, baiklah kae lari sendiri; kae ada seorang ijang koewat dan tjepat, sehingga tida soesah aken lari. Adapoen akoe sendiri, akoe toenggoe sadja waktoenja ijang baik."

„Djika begitoe, akoe djoega tida mae lari," berkata Dantes, dan sambil berdiri dan mengangkat tangannja ija berkata poela: „Akoel bersoempah atas nama nabi Isa ijang akoe tida aken tinggalken padamoe, kaloe kae belon mati."

Padri Faria memandang moeka Dantes ijang berhati moelia itoe dan ija berkata.

„Akoel terima soempahmoe dan akoe membilang terima kasih padamoe. Barangkali kae aken beroleh gandjaran dari kemoerahan hatimoe itoe, dari sebab akoe tida bisa dan kae tida mae lari, baiklah kae toetoep poela itoe lobang ijang dibawah galderij soepaja djangan nanti kaloe ada orang djaga itoe mengindjak batoe ijang kosong dibawah itoe, ija mendenger soewara kosong dan membri taoe hal itoe pada Commandantnja. Djika di ketahoei maksoed kita-orang itoe, nistjajalah kita-orang dipisahken. Akoe menjesal ijang akoe tida bisa menoeloeng padamoe dalem pekerdjaän itoe. Baiklah kae bekerdja segenap malem ini kaloe perloe, sebab kita-orang moesti berhati-hati. Besok pagi kaloe djoeroekoentji soedah mengoendjoengi padamoe, akoe harap kae datang lagi kemari, sebab akoe hendak membri taoe padamoe barang ijang penting sekali."

Dantes memegang tangan Padri Faria itoe dan setelah ija soedah membri slamat tinggal padanja, ija berangkat aken menoeroet kahendakannja itoe.

XVIII

H A R T A .

Koetika besok paginja Dantes dateng poela kakamar Padri Faria, maka ija dapeti Padri Faria itoe lagi doedoek dibawah sinar matahari ijang masoek dari djendela.

Aer moekanja kelihatan sabar dan pada tangan kirinja, ijang tida loempoeh itoe, ija ada pegang selembaer kertas ijang tergoeloeng, dengen tida berkata apa-apa, ija toendjoekken kertas itoe pada Dantes.

„Apa itoe?“ bertanja Dantes.

„Lihatlah baik-baik,“ berkata Padri Faria sambil bersenjoem.

„Akoek telah memandang dengen sekoewat-koewatnja matakoe, tapi akoe melainken melihat selembaer kertas ijang bekas terbakar dan dimana ada terboeboeh toelisan ijang tertoeelis dengen tinta ijang asing.“

„Kertas ini anakkoek!“ berkata Padri Faria „ialah ada hartakoe itoe, ijang dari wates ini hari setengahnja ada kepoenjaanmoe. Sekarang akoe maoe tjoba menjeritaken hal hartakoe itoe,“

Koetika Dantes mendenger katanja Padri Faria itoe, maka dengen mendadak moekanja djadi beroba. Selamanja Dantes tida maoe bertanja tentang hal hartanja itoe, kerena ija taoe bahwa memang itoelah ijang djadi lantaran sehingga Padri itoe di pandang oleh penggawe-penggawe pendjara sebagai orang gila. Dari sebab Padri Faria sendiri begitoe lama, tida berkata satoe apa hal harta itoe maka di anggep

oleh Dantes ijang ija telah mendjadi semboeh dari gilanja itoe. Tetapi sekarang ija merasa sedih kerena ija melihat ijang. Padri itoe inget lagi barang ijang moestahil itoe dan pada pengiranja Dantes tentoelah ingetannja soeda djadi tida keroean poela lantaran terserang oleh penjakitnja itoe.

„Kace poenja harta?“ bertanja Dantes.

Padri Faria bermanggoet dan ia berkata:

„Ja, akoe taoe jang kae, aña seorang jang berhati toe-
loes; dari warna moekamoe jang poetjat dan dari kebim-
banganmoe, akoe taoe apa jang mendjadi pikiranmoe. Aken
tetapi pertjajalah katakoe; sesoenggoehnja akoe tida gila
seperti orang soeda menjangka. Harta jang akoe hendak
beriken padamoe itoe, benar ada. Dari sebab akoe merasa
jang akoe tida bisa aken mempoenjai harta itoe akoe
hendak brikenlah itoe padamoe sama sekali.“

Dantes jang kira behoewa padri Faria ingatannja masih
tergoda, laloe berkata begini:

„Ako kira jang kae belon sampe koeat, dari sebab
belon semboeh betoel. Baiklah kae toenggoekan sampe
lain waktoe aken mentjeritaken dari hal harta itoe. Besok
akoe soeka mendengar tjerita itoe, tapi sekarang baiklah
kae senangken doeloe badanmoe. Tambahan poela akoe
rasa masih ada banjak tempo aken kae membri taoe hal
harta itoe?“

„Ada banjak tempo?“ berkata padri Faria. „Siapa
taoe jang besok atawa noesa penjakitkoe nanti dateng
kombali. Katahoeilah bahoewa djika kedjadian begitoe
adanja, akoe tida sempet lagi aken membri taoe padamoe,
sebab tentoe akoe moesti mati. Harta itoe kaloe dibagikan

antara sepuloeh orang sekalipoen, maka bagiannja tiap-tiap orang masih ada lebih besar dari kakajaannja satoe Radja. Sekarang dari sebab akoe telah beladjar kenal padamoe, akoe koeatir aken menoenngoe lama-lama aken memboeka rasia itoe dan akoe takoet jang kae tida bisa dapet harta itoe.“

Dantes menarik napas dalem sambil berbalik moeka.

„Mendjadi Kae belon pertjaja djoega aken katakoe?“ bertanja padri Faria. „Kae kepengen melihat tanda penjak-sian? Baiklah, batja ini soerat jang akoe belon taoe toendjoeken pada lain orang.“

„Besok sadja“ sahoet Dantes jang merasa sedih dalem hati. „Boekankah akoe kata tadi, jang lebih baik kae menjenangkan doeloe badanmoe?“

„Baik, besok kita orang aken bitjara dari hal harta itoe, tapi sekarang kae moesti batja soerat ini.“

Maka Dantes jang berpikir bahoewa lebih baik ia djangan membikin marah pada padri itoe, ia ambil soerat itoe jang melainken tinggal sepotong sadja, sedang jang sepotong lagi roepanja soedah terbakar.

„Nah apakah kae kata?“ bertanja padri Faria setelah dilihatnja jang Dantes soedah habis membatja.

„Akoet tida mengarti barang apa jang tertoeelis dalam soerat ini, sebab banjak perkataan jang tida ada, sedang dari jang ada, banjak hoeroef jang soedah linjap terbakar.“

„Bagimoe, ijang baroe membatja soerat ini satoe kali, soedah tentoelah ada soesah, tetapi bagikoe ijang soedah membatja beroelang-oelang ada sampe terang boenjinja soerat ini.“



„Mendjadi kaoe kira ijang kaoe bisa menambah perka-
taan-perkataan ijang tida ada itoe.”

„Akoë boekan mengira lagi, tapi akoë taoë betoel: seka-
rang baiklah kaoe denger doeloe hal ihwal soerat ini.”

„Diam,” berkata Dantes „akoë denger orang berdjalan.
• Baiklah akoë poelang doeloe kakamarkoe “

Dengen girang hati sebab ada lantaran aken memoetoes-
ken kahendakannja Padri itoe, dan dengan goemetar menoe-
toep lagi lobang itoe dengan batoe.

Maka ijang dateng itoe ijalah Gouverneur ijang men-
djadi kapala atas benteng itoe. Ija dateng sebab menda-
pet taoë dari djoeroekoentji hal penjakit Padri Faria itoe.
Padri Faria menjamboet dia sambil berdoedoek, tapi dari
sebab ija koewatir kaloe Gouverneur mendapat taoë ijang
badannja telah loempoeuh sebelah, maka seboleh-boleh ija
menjemoeniken hal itoe, sebab diika diketahoei tentoelah ija
dipindaken kelain kamar, sehingga terpisahlah selama-lama-
nja dengan Dantes. Aken tetapi beroentoenglah Gouverneur
itoe tida lama olehnja mengoendjoengi dan samentara ija
lihat ijang Padri Faria telah bisa berdoedoek poela dan di-
kiranja bahoewa penjakitnja itoe tida sebrapa brat lantas
ija berangkat poela.

Dalem waktoe itoe Edmond Dantes doedoek ditempat tidoer-
nja sambil berpikir. Ija tida habis mengarti begimana bisa
djadi bahoewa seorang ijang begitoe pande dan begitoe
pandjang pikiran seperti Padri Faria, mempoenjai ingatan
ijang tida keroean. Akan tetapi apakah benar Padri Faria
itoe koerang ingatan atawakah barangkali orang tjoema men-
• dengarkan tjeritanja itoe, djika benar Padri Faria tergoda
ingetannja, berapa besarlah hal itoe mendoekakan padanja.

Segenap hari Dantes tida brani mengoendjoengi pada Padri itoe sebab ija koeatir ijang ija nanti mendapat taoe betoel, kalau padri itoe gila. Aken tetapi setelah malem ija mendengar bekrisik-krisik di dalam lobang itoe dan semantara di lihatnja njatalah ijang Padri Faria soedah memaksa dengan merangkang menghampiri pada Dantes. Setelah dilihatnja oleh Dantes, bahoera padri itoe dengan soesah^o bolehnja bergerak, maka laloe diangkat olehnja dan di gendong kapembaringannja.

„Kaoe lihat ijang akoe memaksaken dirikoe aken bertemoe padamoe, sebab akoe maoe ijang harta itoe diampoenjai olehmoe” berkata Padri Faria dengan bersenjoem.

Setelah Dantes melihat ijang ija tida bisa moengkir lagi, maka ija doedoek dekat padri itoe aken mendengarken tjeritanja.

„Kaoe taoe” demikian kata Padri Faria „doeloe akoe djadi secretaris ijang paling dipertjaja dari graaf Spada ijang penghabisan. Barang apa kesenangan ijang akoe dapeti dalam doenia ini, ialah akoe dapeti, karena kemoerahannja graaf itoe padakoe. Ia tida kaja, maskipoen harta banda dari ija poenja Familie soeda terkoempoel djadi satoe, tetapi orang mengatakan: Graaf itoe ada hartawan besar, dan maskipoen itoe Graaf madjikankoe tida kaja ija hidoep sebagi orang kaja. Bagikoe ija ada amat baik. Akoe mengadjar anak-anaknja ijang sekarang telah meninggal semoewa. Dalem sepoe-loeh tahun ijang laloe akoe menoerjet segala perentahnja dan kahendakannja aken membalas kabedjikannja itoe. Tida oesah dikata lagi bahoewa dalem astana graaf Spada itoe, tida ada sesoewatoe hal ijang akoe tida taoe. Sering kali akoe lihat ijang Graaf itoe membatja kitab-kitab

toewa dan memeriksa soerat-soerat dari ija poenja familie ijang telah penoeh dengan deboe. Pada soewatoe hari saja bertanja padanja, apa perloenja maka ija setiap hari memeriksa kitab-kitab dan soerat-soerat itoe, sebab akoe lihat ija bertambah sedih roepanja, kaloe ija soedah mendjalanken pekerdjaannja itoe. „Pada sesoewatoe hari dengan bersenjoem ija memandang padakoe dan ija memboeka satoe kitab Hikajat kota Rome. Dalem bagi kadoewa dari hikajatnja Paus Alexander VI, maka akoe ada membatja bebrapa kalimat ijang seoemoer hidoepkoe tida bisa akoe loepa. Demikian boenjinja kalimat-kalimat itoe:

„Peperangan besar di Romague telah habis. Cesar Borgia ijang menjoedahken perampasan negri negri, ada ka-
„koerangan oewang aken membli segenap Italie. Paus djoe-
„ga perloe mamake oewang aken memerangi Lodewijk XII
„ijang maskipoen telah dapet kakalahan bebrapa kali, masih
„terpandang sebagai moesoeh ijang tegoeh. Dari sebab itoe
„haroeslah ditjarinja akal aken mendapetken oewang itoe.

„Maka Paus itoe laloe menentoeken aken mengangkat
„doewa Cardinaal.

„Dengan mengangkat doewa orang ijang ternama di Rome,
„apalagi sebab marika itoe ada orang-orang hartawan, maka
„broentoenglah ijang didapeti oleh Paus dari kaangkatan
„itoe. Pertama ija aken terima harga pembelian djabatan
„Cardinaal itoe dan kadoewa ija bisa mendjoewal poela
„djabatan-djabatan ijang sekarang dilakoeken oleh orang-
„orang ijang terangkat djadi Cardinaal itoe.

„Ada lagi sematjam kaoentoengan ijang terdapet kerna
„kaangkatan itoe. Paus dan Cesar Borgia sigra djoega soe-

„dah dapet doewa orang ijang tjakap; ijang satoe jaitoe
„Jean Rospigliosi ijang di waktoe itoe ada mendjalanken ampat
„djabatan ijang moelia; ijang lain jaitoe Cesare Spada, se-
„orang bangsawan ijang amat kaja. Kadoewa orang itoe soe-
„ka hati sekali terpilih oleh Paus, sebab marika memang
„gemar kehormatan. setelah didapeti doewa orang itoe,
„sigra djoega ditjari poelah orang-orang ijang soeka membeli
„djabatan-djabatan ijang kosong itoe! Mendjadi tida sadja
„Rospigliosi Spada soedah mengeloewarken oewang aken
„membeli djabatan Cardinaal tapi ada lagi delapan orang
„ijang membeli djabatan-djabatan ijang kosong itoe. Dengan
„akal ijang demikian itoe, ada delapan ratoes riboe kroon
„ijang masoek dalem kas doewa orang ijang berkoewasa itoe.

„Demikian terseboet dalam kitab ijang akoe batja itoe.“
„Tetapi baiklah kae taoe bagimana perdjalanan dengan
itoe doea Cardinaal.”

„Marika itoe oleh Paus diambil-ambil hatinja dan di-
boedjoek-boedjoek. Setelah pada marika itoe soedah dibri-
ken tanda-tanda kepangkatan, maka didjoeallah olehnja segala
harta bandanja akan ija bisa pindah ka itoe kota Rome.
Sebagaimana biasa maka marika berdoea oleh Paus dan
Cesar Borgia di silahken bersantap di astana. Persilahan itoe
soedah mendjadiken lantaran perselesihan antara Paus dan
Cesar. Cesar berkata pada Paus bahoea tentang itoe doea
Cardinaal baroe haroes dilakoekan seperti ijang soeda-soeda,
ijaitoe bahoea moesti memboeka satoe lemari. Maka koentji
lemari itoe ada berhoedjoeng tadjam. Djika orang hendak
memboeka lemari itoe haroeslah menggoenakan kekoeatan,
sebab slotnja ada keras. Maka tentoelah orang itoe kena
tertikam hoedjoeng koentji itoe dan besoknja ija moesti

mati. Djoega Cesar ada poenja satoe tjintjin berkepala singa ijang ija pake selamanja. Djika ija membri tangan pada lain orang dan di tekannja dengan keras maka kepala singa itoe menggigit dan siapa djoega ijang tergigit itoe, nistjajalah dalem doea poeloeh ampat djam moesti mati. Kehendakannja Cesar maka Paus memberi perentah pada itoe doea Cardinaal akan memboeka lemari itoe, atawa disoe-roe padanja akan membri tangan pada marika itoe. Aken tetapi Paus menjahoet begini: Djanganlah kita orang memandang sedikit karoegian aken serakaken keoentoengan jang besar. Akoe ada mempoenjai rasa bahoea keloearan belandja kami itoe, kita orang aken terima kombali dengan berlipat ganda banjaknja. Tambahan poela Cesar kaoe ada loepa bahwa kesampoernaan jang djahat itoe ada lebih lekas berboekti, sedang penikam atawa penggigit baroe berboekti, setelah laloe doea atawa tiga hari.

Cesar setoedjoe dengen atoeran itoe dan dipersilahkenlah kedoea Cardinaal itoe bersantap diastananja. Adapoen persantapan itoe akan didjalanken dalem satoe taman dekat geredja St. Pieter, taman mana ada kepoenjaannja Paus sendiri.

„Rospigliosi jang amat soekanja kerena ija diangkat djadi kardinaal, maka ija sengadja tida bermakan satoe apa diroemahnja, soepaja ija bisa menoendjoekken ijang ija memperindahken sekali persantapan itoe. Aken tetapi Spada, ijang ada seorang tjerdik dan tambahan poela ada mempoenjai seorang keponakan ijang mendjadi kapitein, sebelumnja pergi pada persantapan itoe soedah membikin soerat testament. Setelah soedah, ija kirim pada keponakannja itoe soerat dalem mana ija memberi taoe ijang ija moesti menoenggoe padanja dekat pada taman itoe. Tetapi djongos ijang disoe-

roeh membawa soerat itoe, roepanja tida sampe bertemoe padanja.

„Spada mengarti apa kehendakannja Paus dengen oendangan itoe. Ia taoe bahoewa djika ija terima oendangan ijang demikian itoe, sama djoega dengen Paus berminta ija poenja djiwa. Maskipoen begitoe, Spada tida takoet. Dan pada poe-koel doea ija pergi kataman itoe. Paus menjamboet padanja dipintoe taman. Koetika itoe, Spada mendapat lihat djoega keponakannja ijang berpake pakean kapitein kebesaran. Moelanja ija ada disitoe, sebab ija soedah dapat djoega oendangan dari Cesar Borgia. Spada mendjadi poetjet, apa lagi sebab ija lihat ijang Cesar memandang padanja sambil bersenjoem, seoepama ija aken mengataken ijang ija hendak membinasa familie Spada sama sekali.

„Atas permintaän Paus maka herdoedoeklah sekalian pada medja santapan. Koetika itoe Spada ada sempat akan bertanja pada keponakannja apa ija terima soeratnja. Maka keponakannja menjahoet ijang ija tida terima soerat itoe, tapi njatalah ijang ija mengarti apa maksoednja soerat itoe. Tetapi apa maoe dikata, sekarang soedah terlandjoer, ija soedah minoem anggoer ijang ditoewang boeat ijanja itoe.

„Satoe djam kemoedian Spada dan keponakannja doea-doea sampe pada adjalnja, Spada sendiri djatoh mati koetika hendak keloea dari taman, sedeng keponakannja mati didepan pintoe roemahnja sambil membri tanda pada istrinja, tapi tida dapat diartikan.

„Dengen tida tempo lagi Paus dan Cesar merampas warisan kedoea bangsawan itoe, katanja akan memeriksa soerat-soeratnja. Akan tetapi warisan itoe tjoema terdiri dari satoe soerat dimana ada tertoeelis begini: „Akoewariskan



pada keponakankoe ijang tertjinta koffer-kofferkoë dan kitab-kitabkoë, antara mana ada seboeah kitab soetji ijang pake slot emas. Moedah moedahanlah keponakankoe soeka meingatkan mamandanja ijang tjinta padanja.”

„Paus dan Gesar memeriksa segala barang ijang ada dalem roemah Spada dan keponakanja itoe, tapi marika heran bahoewa tida ada barang ijang berharga. Malah dalem roemahnja sana sini di soeroeh digali sebab dikira ijang Spada menjemboenikan harta bandanja dalem tanah, tapi sia-sia.

„Dari sebab itoe maka oleh Paus kasihlah barang ketinggalan Spada itoe pada familienja ijang lain dan sedjak itoe familie Spada berdiamlah dalem roemah Spada marhoem itoe, ijang maskipoen ada besar dan bagoes, pada djaman itoe hampir tida berharga.

„Dari wates itoe telah laloe berboelan-boelan dan bertaoen-taoen. Alexander VI mati kerena diratjoeni. Cesar ijang koetika itoe djoega diratjoeni, tida sampe mati, tapi koelitnja soedah mendjadi belang seperti oelar. Pada achirnja ija paksa aken meninggalkan kota Rome dan pada soewatoe malem ija diboenoeh dalem perkelahian.

„Setelah Paus dan anaknja mati, maka semoea orang kira bahoewa familie Spada aken hidoep besar poela seperti cardinaal Spada doeloe, tapi tida begitoe adanja, hanja marika hidoep dengan amat hikmat, sehingga pada achirnja dikira bahoewa Cesar djoega ijang ada seorang tjerdik, doeloe soedah dapat merampas harta banda cardinaal Spada dengan diam-diam.”

„Begimana dengan cardinaal Rospigliosi?” bertanja Dantes.

„Ia djoega setelah bersantap dalem taman, soedah djadi

mati dan harta bandanja dirampas sama sekali oleh Paus dan Cesar.”

„Tetapi barangkali kae tida pertjaja barang apa ijang akoe tjeritaken itoe,” berkata Padri Faria.

„Sesoenggoehnja akoe heran mendenger tjerita itoe dan akoe ingin taoe begimana soedahnja. Hendaklah landjoetken tjeritamoe.” Kata Dantes.

„Baiklah,” sahoet Padri Faria. „Familie Spada hidoep dengan sederhana. Toeroenannja ada bebrapa orang ijang djadi militair, ada ijang djadi Manteri, ada lagi ijang djadi Padri dan toewan oewang; sebagian ada ijang djadi kaja, sebagian ada ijang djatoh miskin sama sekali. Toeroenannja ijang paling blakang jaitoelah Graaf Spada pada siapa akoe telah djadi Secretarisnja. Atjapkali Graaf itoe berdoeka bahoewa ija tida hidoep menoeroet kabiasaan. Maka dari sebab itoe akoe telah membri nasehat padanja aken mendjoewal harta bandanja soepaja ija bisa hidoep dari renten oewang ijang terdapat dari pendjoewalan itoe. Nasehat itoe ditoeroet olehnja sehingga bisalah ija hidoep dengan senang.

„Adapoen kitab soetji itoe dari Kakek mojangnja djatoh pada Graaf ijang terseboet, dan oleh Graaf itoe disimpan sebagi poesaka ijang teramat besar, sebab dalem soerat ijang penghabisan itoe dicitjaraken hal kitab itoe dengan perkataan ijang tida seorang bisa artiken.

„Sebegimana akoe kataken tadi, akoe djadi Secretarisnja dari Graaf Spada ijang penghabisan dan dalem djabatan itoe akoe dipertjajaken aken menjimpan dan mendjaga soerat-soerat katinggalan Kakek mojangnja Graaf itoe. Dari sebab akoe tida habis mengarti apa soedah kadjadian dengan harta bandanja Graaf Spada ijang terboenoeh itoe, ijang ada

amat besar, dan ijang akoe taoe betoel tida djatoh ditangannja familie Borgia, maka atjapkali akoe memeriksa soerat-soerat poesaka itoe, kaloe-kaloe ada sesoewatoe pengoen-djoek hal itoe, tetapi begimana djoega akoe tjari sia-sia adanja.

„Pada achirnja Graaf Spada itoe meninggal dan dari sebab ija tida mempoenjai sanak kaloewarga lagi, maka segala harta bandanja, kitab-kitab dan soerat-soerat diwariskan semoewa padakoe. Djoega itoe kitab soetji ijang amat penting djatoh padakoe.

„Maka dalem tahun 1807, safoe boelan sebelonnja akoe ditahan dan 14 hari sesoedahnja Graaf Spada meninggal doenia, jaitoe pada tanggal 25 December (nanti kae aken trangken apa sebabnja tanggal itoe akoe tida bisa loepa,) maka akoe memeriksa dan membatja poela segala soerat-soeratnja Graaf Spada itoe.

„Dari sebab akoe terlaloe tjape maka akoe soedah tidoer sambil berdoedoek dan koetika akoe tersedar poela dari tidoer itoe, maka akoe ada dalem gelap goelita dan akoe mendenger lontjeng berboenji poekoel sembilan. Sebermoela akoe memanggil orang aken membawa lampoe, tetapi dari sebab tida ada orang ijnag dateng dan akoe rabahnja lilin itoe dan setelah terdapat, maka akoe mentjari sepotong kertas ijang akoe hendak pake sebagai penjoeloeh api didapoer aken memasang lampoe itoe. Dari sebab akoe koe-watir ijang dalem gelap itoe nanti akoe sambil kertas ijang berharga dan akoe ingat ijang dalem kitab soenji itoe ada sepotong kertas kosong ijang oedjoengnja kelihatan, maka akoe ambillah kertas itoe dan akoe goeloeng aken boewat penjoeloeh itoe.

„Aken tetapi semantara kertas itoe telah menjalah maka terbitlah pada kertas itoe hoeroef-hoeroef ijang berwarna

koening. Koetika melihat hoeroef-hoeroef itoe maka terpe-
randjatliah akoe dan sigra djoega kae ramasnja kertas itoe
aken memadamken api itoe. Maka lantas akoe pasanglah lilin
itoe dari api ijang ada didapoer dan setelah menjalah lilin
itoe, akoe boeka poela goeloengan kertas itoe dan njatalah
bahoewa itoe ada tertoeelis, tapi dengan sematjam tinta ijang
melainken dapet dibatja kaloe kena panasnja api. Lebih da
sepertiga bagian kertas itoe telah agoes di makan api. Ma-
ka soerat itoe ijalah soerat ijang tadi pagi kae tang mem-
batja itoe. Tjobalah batja poela soerat itoe dan nanti akoe
lengkepken barang apa perkataan ijang telah terbakar itoe
soepaja mendjadi bearti tiap-tiap kalimatnja.”

Sambil berkata begitoe soerat itoe diberiken oleh Padri
Faria pada Dantes ijang mana lantas membatja begini.

„Ini hari tanggal 25 April 1498 di
„Alexander VI dan sebab koewatir ijang
„ingin aken harta bandakoe, dan ija menentoeken
„dan Bentivoglio, ijang mati diratjoeni
„ahliwariskoe, bahoewa akoe telah ini
„sebab ija telah pergi kasana dengan akoe ijaini
„dari poelo Monte Christo segala ka
„Permata intan dan retina manikam; ijang
„kira-kira harga doewa mil
„aken terdapat, kaloe diangkatnja batoe kedoea poe
„soengai sebelah wetan kaloe berdjalan teroes. Doealo
„dalem goewa-goewa itoe. Harta banda itoe
„ada di djoeroesan dan segala harta banda itoe akoe
„waris ahliwaris seorang diri.

„25 April 1498”

„Ces.”

„Nah, sekarang ambillah soerat ini,” berkata padri Faria pada Dantes sambil membrikan pada Dantes sepotong soerat dimana ada tertoeles samboengan dari kalimat-kalimat ijang terpoetoes itoe. „Samboengkenlah soerat ini dengan soerat ijang tadi, dan batjalah poela segenapnja.”

Maka Dantes menoeroet permintaan itoe dan setelah di samboeng kedoewa soerat itoe, ija batja poela begini;

„Ini hari tanggal 15 April 1498 di panggil ma-
„kan ijang moelia Alexander VI dan dari sebab koe-
„watir ijang pembajarkoe aken mendjadi car-
„dinaal tida tjoekoep, dan ija ingin aken harta
„bandakoe, dan ija menentoeken ijang akoe misti
„mati seperti cardinaal-cardinaal Caprara . . . dan Benti-
„voglia, ijang mati diratjoeni maka akoe memberi
„taoe pada keponakankoe Guido Spada ijang djadi
„ahliwariskoe, bahoewa akoe telah tanem pada tempat ijang
„ija taoe sebab ija telah pergi kasana dengan
„akoe, jaini dalem goewa-goewa dari poelo Monte
„Christo, segala ka kajaankoe, iaitoelah mas-emas,
„oewang kepeng permata, . . . intan dan ratna manikam;
„ijang melainkan akoe sendiri taoe tempatnja dan
„akoe taksir ada kira-kira harga doea millioen kroon.
„Maka harta banda itoe akan terdapat, kaloe
„diangkat batoe kedoewa poe loeh terhi-
„toeng dari soengai sebelah wetan kaloe ber-
„djalan teroes. Doea lo bang telah tergal
„dalem goewa-goewa itoe. Harta banda itoe ada di djoe-
„roe san ijang terlebih djaoeh dari lobang ijang
„pertama dan segala harta banda itoe akoe waris-
„ken padanja seorang diri.

„25 April 1498”

„Ces are Spada.”

„Nah, mengartikah kae sekarang boenjinja soerat itoe?”
bertanja pada Faria.

„Meg arti,” sahoet Dantes „iainilah testament ijang roe-
panja terseboet dalem soerat Cesare Spada itoe.”

„Boekan roepanja, tetapi akoe taoe betoel ijang ini tes-
tament betoel.”

„Siapa ijang soedah melengkapken boenjinja testament
itoe?”

„Akoë sendiri dengen mengoekoer pandjangnja tiap-tiap
garis menoeroet lebarnja kertas itoe.”

„Bagimana kae berlakoe setelah kae mendapat katen-
toean hal boenjinja testament itoe?”

„Akoë lantas berangkat dengen membawa itoe rentjana
hal mendirikan keradjaan Italie ijang besar. Tetapi telah
lama Keizer menjangka ijang akoe ada poenja hadjat aken
merobahken kaadaan negri dan dari sebab itoe di djagalah
akoe oleh politie. Maka koetika akoe hendak naik kakapal
di Piombino lantas akoe ditahan.”

„Maka sekarang,” kata padri Faria „kaoe telah taoe
boenjinja testament ini, dan bila kita bisa melarikan diri
bersama sama, maka setengah bagian dari harta banda itoe
ada kepoenjaanmoe. Kaloe akoe mati, maka semoeanja men-
djadi kepoenjaanmoe.”

„Tetapi, apakah harta banda itoe dalem doenia tida ada
ahlwarisnja ijang lebih sah dari pada kitaorang ?” bertanja
Dantes.

„Tida ; hal itoe kae djangan koewatir sebab famili Spada

sama sekali tida ada toeroenanja lagi. Tambahan poela Graaf Spada ijang penghabisan telah meangkat akoe djadi ahliwarisnja seorang diri. Dengan mewariskan kitab soetji itoe padakoe, maka ija telah mewariskan djoega barang apa ijang ada dalem itoe. Hal itoe djangan kaoe ketjil hati kaloe kita orang bisa dapeti harta banda itoe, maka dengan hati beresih kita bisa memandang ijang itoe ada kepoenjaan akoe ijang diperoleh dengan sah."

„Be~~...~~ kaoe bilang ijang harta banda itoe tertaksir harganja?"

„Doewa millioen kroon atau kira-kira sama dengan tiga poeloeh millioen oewang emas ijang sekarang."

„Begimana bisa djadi orang menjimpan harta begitoe banjak?" bertanja Dantes dengan koerang pertjaja.

„Hal itoe kaoe djangan boewat heran," sahoet Padri Faria „sebab familie Spada itoe ada kaoem ijang amat kaja dalem abad kalima belas. Tambahan poela pada masa itoe belon ada perniagaan atau peroesahan seperti sekarang ini, sehingga ada banjak orang ijang kakajaannja terdiri dari ratna manikam ijang mahal-mahal. Malah sekarang djoega ada banjak familie bangsa Roemani ijang hampir mati ka-laparan, tetapi mempoenjai emas intan harga bermillioem roepiah ijang marika berdjandji tida aken di djoewal."

Dantes mendenger tjerita Padri Faria itoe merasa sebagi orang mengimpi dan kabimbangannja bertjampoer dengan soeka hati ijang amat besar.

„Resia itoe akoe simpan begitoe lama bagimoe" berkata poela Padri Faria „sebab akoe hendak mentjoba padamoe dan achirnja membri soeka hati pada akoe. Kaloe akoe se-belonnja terserang oleh penjakitkoe ini telah bisa lari, ma-

ka tentoelah akoe soedah membawa padamoe ka Monte Christo; tetapi sekarang baiklah kae sendiri sadja pergi kasana. Mengapa kae tida membilang terima kasih padakoe?"

„Harta itoe ada kapoenjaanmoe sendiri dan akoe tida sekali-kali ada mempoenjai hak, kerna akoe boekan kae poenja kaloewarga.”

„Akoeh boleh anggap kae ada anakkoeh, Dantes!” sahoeet Padri Faria. „Kae anak ijang akoe dapeti dalem toetoepan. Sebab akoe ada seorang Padri makoe kae tida boleh bernikah. Tetapi Allah telah menjoeroeh kae datang padakoe, aken soepaja kae menghiboerken hatikoe dan djadi anakkoeh.”

Setelah berkata begitoe, Padri Faria meangkat tangannja sebelah ijang belon loempoeh itoe, sebagi hendak memelok pada Dantes, dan koetika Dantes melihat gerakannja itoe, maka ija memelok Padri Faria terlebih doeloe.

PENJERANGAN PENJAKIT KATIGA KALI.

Sebab sekarang harta ijang begitoe lama mendjadi pikirannja itoe, aken mendjadi kaselamatan Dantes ijang ditjintai olehnja sebagai anak sendiri, maka Padri Faria memandang harta itoe lebih berharga dan tiap-tiap hari ija bitja-denger. Dantes hal harta itoe ijang pada masa ini ada lebih dari pada tjoekoep aken membri kasenangan pada ijang ~~benjai dan aken~~ meneloeng orang-orang ijang bersoesah.

Maka Dantes apabila mendenger tjerita Padri Faria itoe, hatinja mendjadi sedih kerna ija ingat soempahnja aken membalas pada orang-orang ijang telah berboewat hianat padanja. Maka terbitlah pikiran dalem hatinja, bahoewa dengan harta ijang banjak itoe, gampang sekali ija memboewat kasoeshan pada moesoeh-moesoehnja.

Padri Faria tida kenal poelo Monte Christo itoe, tetapi Dantes soedah kenal sebab sering ija berlajar meliwati poelo itoe ijang adanja doewa poeloeh lima mijl djaoehnja dari la Pianossa, antara Corsika dan Elba; malah satoe kali kapalnja telah berenti dekat pada poelo itoe.

Maka poelo itoe kaadaannja masih djoega seperti doeloe, ijaitoe kosong, tida didiami orang, melainken terdiri dari batoe. Oleh Dantes ditjeritaken njatah kadoedoekan poelo itoe pada Padri Faria dan oleh Padri Faria itoe diberi njatah nasehat begimana ija moesti berlakoe aken mentja-

ri harta itoe.

Dantes masih bimbang djoega hal adanja harta itoe, dan ija berpikir bahoewa kaloe seandjenja bener Graaf Spada telah menjimpan hartanja disana, apakah orang belon mendapeti?

Pada waktoe itoe maka adalah soewatoe sebab lagi ijang menghilangkan pengharepan Dantes. Tembok pendjaranja ijang dipinggir laoet memang telah roesak. Dari fihak itoe-lah ija niat aken melarikan diri. Tetapi apa mac^{nya} lagi-an dari tembok itoe dengan sekoenjoeng-koenjoeng soewan djadi roeboeh sehingga lobang ijang digali olehnja berdoewa Padri Faria itoe tertoe toep dan tembok itoe diganti dengan lain tembok ijang lebih tebal dan tegoeh.

„Kaoe lihat sendiri,” berkata Dantes pada Padri Faria „ijang Allah tida maoe akoe lari dari sini. Akoe telah berdjandji ijang akoe menemeni padamoe selama-lamanja. Djan-dji itoe Allah membantoe soepaja akoe penoehi. Dan lagi apakah goenanja harta itoe; harta ijang sesoenggoehnja, ijaitoelah waktoe dalem mana kita-orang berdoewa bisa bertemoe saban hari. Kapinteran ijang kaoe briken padakoe itoelah ada harta ijang lebih besar dari pada harta segenap doenia. Pertjajalah bahoewa akoe tida ingin aken mempoenjai harta lain dari pada katjintaanmoe.”

Sebegimana Padri Faria telah mendoega maka tangannja ijang kanan dan kakinja ijang kiri tinggal loempoeh dan sama sekali ija tida ada penharepan lagi aken bisa bertemoe dengan harta ijang banjak itoe. Sebaliknja ija taoe betoel bahoewa Dantes aken dapeti dan aken mempoenjai harta itoe. Dari takoetnja, kaloe-kaloe soerat itoe boleh djadi hilang, maka ija berminta dengan sangat pada Dantes aken meapal-

ken boenjinja diloear kapala dan pada achirnja Dantes dapet apalken soerat itoe dengen tida meliwati satoe perkataan. Kemoedian ija sowek soweklah soerat tambahan itoe dan di simpannja sadja soerat ijang terbakar sepotong itoe. Maka soerat itoe maskipoen terdapat oleh lain orang, tidalah aken mendjadi soewatoe apa, sebab orang tentoe tida me-
ngarti apa maoenja.

Dalem waktoe itoe maka troeslah Padri Faria memberi pengadjaran pada Dantes ijang, bergoena dalem ija poenja hide ~~soe ija bisa dapet poela~~ kemerdikaannja. Maka apabila sampe ija bisa dapet kemerdikaan, maka Dantes berniat aken satoe waktoe pergi ka poelo Monte Christo itoe aken mentjari harta itoe.

Pada soewatoe malem maka Dantes telah terperandjat, kerna ija mendenger orang memanggil padanja. Maka ija memboeka matanja dan ija mentjoba melihat dalem gelap apa hal soedah kedjadian. Koetika itoe ija denger sebagai orang merinti. Sigra ija toeroen dari tempat tidoernja dan mendenger baik-baik. Tida salah soewara itoe datengnja dari kamar Padri Faria.

„Ia Allah!“, berkata ija „apakah Padri itoe soedah terse-
rang poela oleh penjakitnja?“

Sambil berkata begitoe ija geserken tempat tidoernja dan angkat itoe batoe djoebin ijang menoetoepi lobang djalanan itoe. Sigra ija toeroen dalem lobang itoe dan teroes berdjalan ka kamar Padri Faria. Setelah sampe disana dengen pene-
rangan lampoe ketjil ija melihat Padri Faria berdiri sambil memegang tempat tidoernja. Warnanja poetjet sekali dan aer moekanja sebagai orang ijang menangoeng sakit ijang amat berat.



„Kaoe lihat anakkoekoe,“ berkata ija pada Dantes „tentoelah kaoe soedah mengarti apa telah kadjadian dengan akoe.“

Koetika Dantes mendengar kata Padri itoe, maka ija mendjerit kerna telaloe sedih hatinja dan ija lari kapintoe sambil bertereak minta toeloeng. Aken tetapi dengan mengoeatkan dirinja, Padri Faria memegang tangannja Dantes dan berkata: „Diam kaloe kaoe tida maoe dapet tjilaka. Djanganlah kaoe perdoeli dengan kaadaankoe, hanja baiklah kaoe ingat aken dirimoe. Tambahan poela kaloe akoe mati, tentoelah sigra aken dateng lain orang ijang menempati kamia. Ijang itoe boleh djadi masih moeda dan koewat sehingga ija bisa membantoe padamoe!“

„Djanganlah berkata begitoe,“ sahoet Dantes. „Satoe kali akoe telah bisa menjemboehken padamoe, maka ini kali djoega tentoe akoe bisa menjemboehken poela.“

Setelah berkata begitoe, Dantes mengangkat kaki tempat tidoer dan diambilnja botol obat itoe ijang masih ada isinja sepertiga.

„Nah ini dia; sigralah kaoe beri taoe begimana akoe moesti berlakoe.“

„Djanganlah kaoe kira ijang sekarang akoe bisa semboeh, anakkoekoe, pengharepanmoe sia-sia. Tetapi, maskipoen begitoe baiklah akoe toeroet kahendakanmoe.“

„Memang, memang kaoe aken semboeh poela dengan obat ini,“ berkata Dantes dengan girang.

„Baiklah kaoe tjoba; akoe telah merasa dingin, darahkoe soedah naik ka kapala. Lagi lima menit aken datenglah penjerangan ijang sangat itoe dan lagi seperempat djam akoe soedah djadi mait.“

„la Allah,“ berkata Dantes dengan soewara ijang amat.

sedih.

„Kaoe moesti berlakoe seperti dahoeleoe, tapi djangan kaoe menoenngoe terlaloe lama aken membri obat itoe sebab badankoe sekarang telah djadi amat lemah; lihatlah, kaki dan tangankoe soedah seperti mait. Kaloe kaoe telah membri doea belas tetes dari obat itoe dan kaoe lihat ijang kaadaankoe tida beroebah, toeanglah sesisanja obat itoe kemoeda dalem moeloetkoe.“

„Kaoe moesti berlakoe seperti dahoeleoe, tapi djangan kaoe menoenngoe terlaloe lama aken membri obat itoe sebab badankoe sekarang telah djadi amat lemah; lihatlah, kaki dan tangankoe soedah seperti mait. Kaloe kaoe telah membri doea belas tetes dari obat itoe dan kaoe lihat ijang kaadaankoe tida beroebah, toeanglah sesisanja obat itoe kemoeda dalem moeloetkoe.“

„Sekarang anakkoekoe,“ berkata Padri Faria „kerna akoe taoe ijang akoe moesti mati, maka akoe membilang terima kasih padamoe ijang kaoe soedah djadi penghiboer hatikoe dan akoe bermoehoen pada Toehan, soepaja dibriken kaselamatan padamoe. Anakkoekoe terimalah doakoe.“

Mendengerken perkataan itoe, maka Dantes berloetoet dan kepalanja di senderkan ditempat tidoer.

„Dengerlah barang apa akoe katakan pada penghabisan,“ berkata Padri Faria poela. „Harta dari familie Spada itoe sesoenggoehnja ada. Allah telah meloeaskan pemandangan-koe dan akoe lihat harta ioe. Kaloe kaoe sampe bisa djadi merdika, ingatlah bahoewa Padri Faria tida gila seperti orang-orang telah mengataken. Sigralah kaoe pergi ka Monte Christo, ambillah harta itoe dan pergoenakenlah akan kasenanganmoe, sebab kaoe telah tjoekoep bersangsara.“

Padri Faria berenti bitjara dengen sekoenjoeng-koenjoeng. Dantes meangkat kapalanja dan dilihatnja bahoewa matanja berloemoer darah, hal ijang mana ada menjatakan ijang darahnja telah naik ka kapala.

„Selamat tinggal anakkoekoe,“ berkata ija sambil memegang

tangan Dantes „Selamat tinggal.“

„Djangan, djangan meninggalkan akoe. Toeloeng, toeloeng!“ berseroe Dantes.

„Diam,“ sahoet Padri itoe „soepaja djangan orang dateng aken memisahken kita orang, kaloe-kaloe obat itoe bisa membri pertoeloengan.“

„Baiklah,“ berkata Dantes, „Pertjajalah ijang kae aken djadi semboeh poela. Lagi maskipoen akoe lihat ijang kae ada merasa sakit, maka sakit itoe tida begitoe san doeloe.“

„Kae ada keliroe anakoe, akoe tida merasa sakit sanget sebab badankoe soedah koerang kakoeatannja. Kae seorang moeda, memang masih ada pengharepan, tapi akoe ijang soedah kake-kake bisa melihat ijang adjalkoe aken dateng. Nah, apa itoe, dia dateng . . . matakoe gelap . . . ingatan-koe linjap . . . mana tanganmoe Dantes. Selamat tinggal!“

Setelah berkata begitoe dengan sekoewat-koewatnja Padri Faria mengangkat kapalanja dan berkata poela :

„Monte Chisto, djangan loepa Monte Christo!“

Laloe kapalanja ija djatohkan poela kaatas bantal. Soenggoeh ngeri melihat Padri Faria sekoetika itoe, matanja terbalik, moeloetnja berloemoer darah dan badannja tida bergerak lagi.

Seperti ijang soedah, maka Dantes menoenngoe waktoenja aken membri obat itoe. Setelah sampe pada waktoenja itoe ija boeka moeloetnja dengan piso dan ditetesken doewa belas tetes dari obat itoe. Ia toenggoe sepoeloeh menit, seperampat djam, setengah djam, tapi Padri Faria tida djoega bergerak. Dengan gemetar dan moekanja bertjoetjoeran keringat, Dantes menoenngoe lagi sementara dan setelah itoe ija

toeangnja sisah obat itoe dalem moeloetnja Padri Faria.

Tida antara lama bergerak badan Padri itoe dan matanja terboeka, tapi gerakan itoe berenti poela hanja matanja masih tinggal terboeka.

Sedjak itoe Dantes menoenggoe lagi setengah djam, satoe djam. Dan waktoe ija merabah tangan Padri Faria dan dirasanja ijang tangan itoe soedah dingin. Laloe ija pegang dadanja. Ia berasa ijang hatinja masih memoekoel, tapi pe itoe lelama lelih kendor, hingga pada achirnja berenti sama sekali. Meokanja mendjadi biroe, matanja masih terboeka, tapi tjajanja telah linjap sama sekali.

Koetika itoe, soedah poekoel anam pagi dan matahari poen telah terbit. Semingkin terang, semingkin njatalah bahoewa Padri Faria telah sampe pada adjalnja.

Dari sebab biasanja, pada waktoe itoe cipier dateng memeriksa, maka sigralah Dantes pergi kakamarnja sendiri. Tida antara lama, beneriah djoega dateng cipier itoe dan setelah dilihatnja ijang Dantes ada ditempat tidoernja maka ija berangkat poela aken melihat Padri Faria.

Sesoedahnja cipier berangkat maka Dantes kapengen taoe apa bakal kadjadian dalem kamar Padri Faria. Dari itoe ija masoek lagi dalem lobang itoe dan berdjalan sampe dekat kamar Padri itoe. Maka koetika itoe ija denger orang mendjerit dan berminta toeloeng. Sigra djoega ija denger poela soewara banjak orang berdjalan, roepanja djoeroe-djoeroe koentji ijang denger atas tereakan tadi itoe. Kemoedian Gouverneur djoega soedah dateng dan Dantes mendenger ijang ija membri perintah aken panggil docter.

Antara orang-orang itoe ada ijang berkata kata dengen kasihan dan ada djoega ijang tertawa. Maka Dantes denger

bahoewa ada seorang ijang berkata begini.

„Wah, ini sigila roepanja telah berangkat aken mentjari hartanja. Selamat djalan!“

„Apa goena harta itoe, sedeng ija sekarang tida mampoe aken membeli kain mati,“ sahoet seorang.

„Kain mati dalem pendjara d'If ada amat moerah,“ berkata poela ijang pertama itoe.

„Barangkali. dari sebab dia ada seorang Padri, maka ija tida dikoeboer seperti orang-orang ~~1. 3. 5. 7. 9. 11. 13. 15. 17. 19. 21. 23. 25. 27. 29. 31. 33. 35. 37. 39. 41. 43. 45. 47. 49. 51. 53. 55. 57. 59. 61. 63. 65. 67. 69. 71. 73. 75. 77. 79. 81. 83. 85. 87. 89. 91. 93. 95. 97. 99.~~ sa.“

„Tentoelah aken dimasoekken dalem karoeng.“

Dantes mendengar baik-baik dan tida ada satoe perkataan ijang tida di denger, tjoema ija tida mengarti betoel apa ijang dimaksoedken. Setelah soedah, ija denger ijang orang-orang itoe berangkat. Tetapi ija tida berani masoek, sebab boleh djadi ijang seorang djoeroe koentji ada tinggal mendjaga Dari itoe ija menoenggoe sambil menahan napasnja. Satoe djam kemoedian ija denger ijang Gouverneur dateng kombali bersama docter. Njatalah ijang docter itoe memeriksa mait Padri Faria sebab ija denger ijang docter itoe kemoedian, membri taoe pada Gouverneur ijang Padri Faria bener soedah mati.

„Akoë menjesal mendengar katamoe, docter,“ sahoet Gouverneur „sebab Padri itoe maskipoen gila, tida djahat dan sering kali membri kasoekaan pada kita-orang.“

„Bener,“ kata djoeroekoentji „maskipoen dia tinggal disini lima poeloeh tahun lamanja, tida nanti ija membikin soesah pada kita-orang, atawa ada niat aken lari.“

„Maskipoen kae telah membri taoe ijang Padri ini soedah meninggal, maka baiklah kae periksa lagi baik-baik, soepaja djangan bisa djadi kaliroe,“ berkata poela Gouver-

neur pada docter itoe.

„Ambillah besi ijang terbakar merah,“ berkaia docter.

Koetika mendengar perintah itoe, Dantes terperandjat. Kemoedian ija denger orang berdjalan kasana kemari dan pada achirnja ija denger soewara djoeroe koentji ijang berkata begini:

„Inilah besi merah itoe.“

Setelah itoe, Dantes tida denger apa-apa lagi, tapi ija mer ~~mer~~ bae daging terbakar. Dari hal itoe ija mengarti bahoewa docter soedah membakar daging Padri Faria aken mentjari taoe apa ija soedah mati betoel. Amat besar kasedihan hatinja Dantes mengetahoei hal itoe dan hampir sadja ija djatoh pangsang.

„Sekarang njatalah toean, ijang Padri ini betoel soedah mati, sebab maskipoen akoe bakar kakinja, ija tida bergerak lagi.“

„Apa orang ini boekan Padri Faria namanja,“ bertanja seorang officier pada Gouverneur.

„Bener toean, dan akoe kira, ija poenja bitjara hal harta itoe, bahoewa ija ada seorang ijang amat pande.“

„Penjakitnja, iaitoelah ijang dinamai monomanie,“ berkata docter.

„Apakah kae soedah taoe dapet kasoeshan dari Padri ini?“ bertanja Gouverneur pada djoeroe koentji.

„Belon taoe toean!“ sahoet djoeroe koentji itoe „malahan satoe kali ija soedah membri perteloengan padakoe. Koetika itoe hamba poenja bini sakit. Kerna recept ijang hamba dapet dari Padri ini, soedahlah bini hamba itoe mendjadi semboeh.“

„Kaloe begitoe, ini orang ada berpengatahoean thabib

djoega. Akoe harep toean Gouverneur, ijang ija di koeboer sebegimana patoet," berkata docter sambil tertawa.

„Djangan koewatir," sahoet Gouverneur „ija aken dimasoekken dalem karoeng ijang terlebih baroe diantara karoeng-karoeng ijang ada dalem benteng ini."

„Apakah sekarang djoega mait ini boleh dimasoekken dalem karoeng?" bertanja djoeroe koentji.

„Memang sekarang djoega," sahoet Gouverneur.

Setelah itoe, Dantes mendenger ~~beberapa orang~~ berdjalan. Kemoedian ija denger djoega tempat tidoeer Padri Faria bergerak. Njatalah ijang mait itoe soedah dimasoekken dalem karoeng.

„Sampe nanti malem," berkata Gouverneur sambil berangkat.

„Poekoel brapa?" bertanja djoeroe koentji.

„Kira-kira poekoel sepoeloeh atawa sebelas," sahoet Gouverneur.

„Apakah pada waktoe itoe, mait ini moesti didjaga?"

„Tida perloe," sahoet Gouverneur asal sadja pintoe kamar ini dikoentji.

Setelah itoe maka Dantes mendenger orang-orang itoe berangkat dan pada achirnja ija denger djoega orang menoetoep pintoe. Maka Dantes mengangkat batoe ijang menoe-toepi lobangnja itoe dan setelah njata padanja ijang tida ada seorang katinggalan, masoeklah ija ka kamar Padri Faria itoe.

PAKOEBOERAN DI BENTENG D'IF

Di atas bale pembaringan ada terletak maitnja Padri Faria ijang telah dimasoekken ka dalem karoeng kaen keper. Dantes nembet itoe dengan merasa antjoer hatinja, laloe ija berdoedoek diam dekat itoe mait. Ia merasa, ijang sekarang ini ija ada sendirian kombali seperti di tempo doeloe. Ia poenja niatan aken boenoeh diri, ijang doeloe hari telah dihilangkan oleh Padri Faria, sekarang ini timboel kombali.

„Kaloe akoe bisa mati.“ kata Dantes sendiri-diri: „akoe nanti tjari sobatkoe ini, dan tentoelah djoega akoe nanti bertemoe kombali padanja. Tapi tjara begimana memboenoeh diri? Akoe rasa, baeklah dengan djalan begini: Akoe tinggal diam di sini, dan boenoeh orang ijang masoek paling doeloe, hingga akoe nanti mendapat hoekoeman mati.“

Aken tetapi baroe sadja habis berkata bagitoe, Dantes itoe lantas mendapat pikiran lain, dan merasa ingin tinggal hidoep dan terlepas dari pendjara.

„Berangkat mati!“ katanja poela sendiri-diri: „tida! sekali-kali akoe maoe! Kaloe akoe maoe mati, boewat apakah akoe tinggal bersangsara sampe sekarang! Doeloe akoe telah tjari kamatian; tapi sekarang akoe tida maoe! Tida! hanja akoe maoe tinggal hidoep dan dapatkan kombali kesenangan. Sebelon akoe mati, akoe misti menghoekoem doeloe pada orang-orang ijang telah berboewat hianat padakoe, dan brangkali djoega akoe nanti bisa berboeat baek pada sobat-

sobatkoe. Tapi ach! tentoelah djoega orang soedah loepa padakoe dan akoe tida nanti bisa kaloewar dari sini, kaloe belon djadi seperti ini Pendita!”

Sehabisnja berkata begitoe, Dantes tinggal berdiam, selakoe orang ijang ditinggalken oleh soemangat; aken tetapi dengen sekoenjoeng-koenjoeng ija memegang pada kapalanja sendiri; selakoe orang ijang merasa poejang, laloe ija djarian moendar-mandir dan lantasi berdiri diam di depan bale pembaringan.

„Oh!“ katanja poela: „siapatah telah membri ingatan ini padakoe? Allah sendiri? Ja, sedang orang ijang mati boleh kaloewar dari sini, biarlah akoe gantiin orang ijang mati.“

Setelah habis bilang begitoe, lantasi sadja Dantes boekaken djaitannja karoeng itoe dengen piso bikinannja Faria, kaloewarken mait Pendita itoe ijang teroes ija bawa pergi ka dalem ija (Dantes) poenja kamar dan rebahkan di atas bale pembaringannja; kemoedian ija lilitken sepotong kain di sepoetar kapalanja Faria, sebegimana ija biasa berboewat sendiri, laloe ija selimoeti badan Faria itoe dan hadepken moeka Pendita itoe ka tembok, soepaja cipier dateng bawa makanan di waktue sore, cipier ini nanti sangka, ijang ija (Dantes) ada lagi tidoer sebegimana biasanja. Habis berboeat begitoe. Dantes itoe lantasi pergi kombali ka dalem kamar Padri Faria, mengambil djaroem dan benang, laloe masoek ka dalem karoeng dengen membawa piso, dan djait kombali karoeng itoe dari sebelah dalem.

Dantes soedah berboewat begitoe dengen tida menoenngoe doeloe sampe hari soedah djadi sore, kerna ija takoet nanti Gouverneur dapet lain ingatan dan soeroeh kaloewarken mait Padri Faria dari dalem itoe kamar: kaloe sampe djadi

begitoe, tentoe poetoelah harepanja. Sekarang Dantes itoe soeda tetapken niatannja begini :

Saändenja orang-orang ijang maoe mengoeboerken mait, mendapet taoe, ijang ija-orang ada pikoel badan hidoep, Dantes tida nanti kasih marika itoe tempo lagi boewat tetapken kombali hatinja ijang kaget, sigra djoega ija nanti iantas belèk dengan tjepat karoengnja itoe, dan laloe kaloe-war boewat berlari pergi; kaloe marika itoe maoe memegang padangnja nanti menjikam pada marika itoe.

Saändenja dibawa ka koeboeran, ija nanti mandah sadja dikoeboerken; dan dari sebab hari gelap, kaloe sadja orang soeda berlaloe, Dantes nanti kaloe-war dari koeboeran dengan kisar-kisarken tanah oeroekan ijang belon djadi keras. Ia harep sadja, tanah itoe tida nanti ada terlaloe tebal. Kaloe ija tida bisa kaloe-war, dari sebab terkoeboer dalem, ija nanti mati lantaran engap, dan habis perkara.

Kaädaännja Dantes di itoe waktoe ada berbahaja sekali; kerna tentoelah ija mendapet soesah besar, kaloe cipier datang di waktoe sore bawain ija makanan dan dapetken mait Padri Faria di atas bale pembaringannja. Soekoerlah djoega soedah sering kali cipier itoe dapetken Dantes sedang rebah. Pada waktoe ijang soedah-soedah, kaloe cipier itoe dapetken Dantes ada rebah, ija taro sadja barang-barang makanan di atas medja, laloe berdjalan pergi dengan tida berkata satoe apa; maka adalah diharep oleh Dantes, ijang ini kali nanti djadi djoega begitoe.

Pada waktoe ampir poekoel toedjoeh, sangetlah Dantes merasa koewatir; kerna pada waktoe itoelah cipier biasa datang.

Sesoedahnja lama waktoe itoe berlaloe dan tida ada kade-

ngeran soewara apa-apa, baroelah Dantes merasa senang sedikit. Ia merasa, ijang ia telah terlepas dari bahaya ijang pertama; itoelah satoe alamat baik. Achir-achirnja, pada waktoe ijang telah ditentoeken oleh Gouverneur. Dantes denger soewara kakinja orang ijang mendatengi. Ija merasa, ijang sekarang telah dateng waktoenja aken ija melaga mati; maka ija tetapken hatinja ijang sangat berdebar-debar, dan dengen sebrapa boleh tahan-tahan napasnja; Pintoe diboe-kaken, dan doewa orang ijang pikoel satoe bale ketij taro bale itoe di tanah, sedeng orang ijang kanga ada ~~pegang~~ lantera dan berdiri di pinggir pintoe. Itoe doewa pemikoel mengamperi pada pembaringan, laloe angkat itoe karoeng ijang dikira olehnja ada berisi mait dan taro itoe di bale ketijil, sedeng Dantes kakoeken badannja sendiri.

„Akoë tida sangka. ijang ini Pendita koeroes ada begini berat.” kata satoe pemikoel.

„Orang bilang,” kata pemikoel ijang kadoewa: „pada saban tahun beratnja toelang ada bertambah satoe pond.”

— „Apa kae soedah ikatken?” Kata orang ijang laen.

— „Boewat apatah diikatken di sini? apa tida djadi tambah berat aken kita-orang? Sampe di loewar, baroelah kita ikatken.”

— „Bener sekali ingatanmoe; marilah kita berangkat.”

— „Apatah djoega ijang bakal diikatken?” kata Dantes di dalem hati.

Sedang begitoe. ija digotong naik di tangga, dan sigralah djoega ija dapet rasai angin ijang dingin dan ija merasa senang sekali. Sesoedahnja berdjalan poela bebrapa poeloeh langkah, pemikoel-pemikoel itoe taro lagi di tanah, dan satoe dari marika itoe lantasi berlaloe. Dantes denger boenji.

sepatoenja orang itoe di batoe.

„Di manatah akoe ada sekarang ini?“ kata Dantes di hati sendiri.

Sedang begitoe, itoe satoe pemikoel ijang tadi djalan berlaloe, berkata pada orang ijang bawah lantera :

„Terangilah akoe di sini, he, kerbo! akoe tida bisa dapetken apa ijang akoe tjari, kerna gelap.“

Kemoedian Dantes denger orang itoe berkata poela : „Hal !“

Sebenat lagi Dantes denger boenjinja barang berat ijang ditaro di dekat kakinja di atas bale, dan di itoe waktoe djoega, ija merasa betisnja diikat.

„Soedah kae ikatken?“ tanya pemikoel ijang satoe pada temannja.

„Soedah!“ sahoet si teman.

Kemoedian bale itoe digotong kombali. Sesoedah berdjalan bebrapa poeloeh langkah, orang itoe berenti poela; satoe pintoe diboekaken, dan itoe bale teroes digotong lagi.

Sesoedah digotong djaoeh djoega, Dantes denger boenjinja ombak-ombak laeet ijang memoekoel pada batoe karang, di mana itoe benteng d'lf ada terdiri.

„Bakal hoedjan besar sekali!“ kata pemikoel ijang satoe.

„Ja,“ sahoet temannja : „ini Pendita boleh djadi kabasahan.“

Kemoedian pemikoel-pemikoel itoe lantas tertawa keras.

„Ha! di sini boleh! brentilah!“ kata poela itoe pemikoel ijang tadi.

„Madjoe doeloe!“ sahoet temannja : „di sebelah sana lebih baik. Apa kae tida ingat itoe, ijang paling belakang soedah menjangkoet di batoe karang, hingga Gouverneur

gegeri kita?"

Sesoedah orang berdjalan lagi sedikit, Dantes merasa dipegang di kapala dan di kaki, laloe diangkat dan diajoen-ajoen.

„Satoe! doewa! tiga!” kata satoe pemikoel.

Di itoe waktoe Dantes merasa melajang di awang-awang hingga ija djadi amat kaget. Kemoedian ija merasasatoe di bawahan ka bawah dan tertjeboer ka dalem ajer ijang amat dingin, hingga ija djadi triak, kerna terkedie sanget.

Dantes itoe soedah dilimparken ka dalem laoet, sedeng satoe pelor ijang 30 pond beratnja, ada di gandoelken pada betisnja.

Laoetanlah ijang djadi pekoebroeran di benteng d'lf.

POELO TIBOULEN.

Dantes merasa mabok, tapi ija tida loepa aken menahan napas dan dari sebab satoe piso ada sedia di tangannja, lant^{ara} ija ija beiek dengan sigra itoe karoeng ijang memboengkoes padanja laloe ija kaloewarken tangan dan badan dari dalem karoeng itoe.

Aken tetapi maski ija bergerak-gerak, soepaja boleh menimboel, ija merasa tertarik ka dasar laoet; maka sigra ija bongkokken diri merabah pada tali ijang mengikat pada betisnja laloe dengan seboleh-boleh ija poetoesken tali itoe dengan piso ijang masih ada di tangannja. Kemoedian dengan gerak-gerakken kaki, ija djadi terlepas dari itoe karoeng dan pelor ijang memberati, laloe ija menimboel ka moeka laoet, sedeng itoe karoeng dan pelor teroes tenggelam ka dasar laoet.

Setelah soedah menimboel dan menarik napas Dantes lantassadja seloeloep; kerna ija takoet, kalihatan oleh orang-orang di benteng d'If. Tempo ija menimboel aken kedoewa kali, ija soedah berlaloe djaoeh djoega dari tempat dilimparken, kerna sambil seloeloep ija berenang di dalem ajer.

Ia melihat di saätasan kapalanja banjak mega hitam ijang melajang kapoekoel angin dan sebentar-bentar menoetoe pi bintang-bintang ijang bersinar di langit biroe; sedeng begitoe ajer laoetm ada berombak keras, dan itoe boekit karang, di mana benteng d'If ada terdiri, ada kalihatan oleh Dantes

seperti soewatoe djin hitam ijang mengantjam padanja.

Pada poentjaknja boekit itoe ada kalihatan api lantera ijang menerangi pada doewa orang. Dantes lihat doewa orang itoe ada berdjongkok melihat pada moeka laoetan; maka Dantes djadi mendoega, bahoewa orang-orang itoe telah dapet denger ija poenja soewara triak, pada waktoe ija dilimparken dan terdjoen kabawah; sebab begitoe, djoega ija seloeloep kombali dan berenang di dalem ajer. Sesoedah berenang djaoeh, baroela ija menimboel kombali: Dantes itoe poen pande sekali di dalem hal berenang.

Pada waktoenja menimboel kombali, itoe api lantera di poentjak boekit soedah tida ada. Di sitoe Dantes lantes berpikir, ka mana ija misti menoedjoe. Dari antara poelo-poelo di sepoetar benteng d'If adalah poelo Ratonneau dan Pomégue ijang paling dekat, tapi poelo-poelo itoe ada pendoedoeknja, demikianlah djoega poelo Daume. Sebab begitoe, Dantes lantes beringat, bahoewa ijang boleh didatengi olehnja, melinken poelo Tiboulen atawa poelo Lemaire. Ini doewa poelo ada berdjaoeh satoe mijl dari benteng d'If; maski begitoe, Dantes hendak menoedjoe djoega pada satoe dari poelo-poelo itoe. Tapi tjara begimanatah boleh dapetken itoe poelo di tengah-tengah gelap-goelita?

Sedeng begitoe ija dapet lihat terangnja api di martjoe Plamir. Kaloe ija menoedjoe lempang ka martjoe ini, poelo Tiboulen djadi ada di sebelah kiri; maka kaloe ija berenang menoedjoe ka sebelah kiri, ija nanti bertemoe pada poelo itoe. Tapi sebegimana telah terseboet, poelo itoe ada satoe mijl djaoehnja dari benteng d'If.

Sembari terajoen-ajoen oleh ombak-ombak laoet, Dantes tida berenti memasang koepingnja, soepaja lantes bisa denger,

kaloe ada soewara apa-apa ijang mendatengi. Pada tiap kali ija terampoel oleh ombak besar, ija melirik koeliling. Sesoe-watoe ombak ijang besaran dari ijang lain-lain, ada disangka olehnja satoe praoe ijang menjoesoel padanja. Maka sering kali ija seloeloep dengan sekoenjoeng-koenjoeng dan berenang tjepat di dalem ajer.

Sigra djoega benteng d'lf soedah tida kalihatan lagi olehnja, tapi masih teringat sadja.

Sat ~~man~~ m soedah berlaloe sadari Dantes dilimparken ka Taoet. Sedeng begitoe, Dantes tida ingat tjape dan teroes sadja berenang ladjoe.

Dengen sekoenjoeng-koenjoeng ija merasa, bahoewa langit ijang hitam, ada djadi lebih hitam lagi dan mega ijang tebal dan besar, bakal toeroen ka atas kapalanja sedeng begitoe, ija merasa sakit di loetoetnja.

Dantes mendoega, ijang ija ada ditembak oleh orang ijang menjoesoel, tapi ija tida denger boenjinja senapan. Sedeng ija maoe tjoba merabab pada loetoetnja, kakinja kena pada tanah. Di sitoelah baroe ija tjoba melihat betoel-betoel pada itoe barang hitam ijang ija kira mega adanja, dan dapet taoe, ijang barang itoe soewatoe boekit karang. Boekit itoelah poelo Tiboulen.

Dantes lantas berdiri dan djalan mengerobok di ajer aken naik ka poelo itoe. Setelah soedah sampe di darat, ija bersoekoer pada Allah, laloe berdoedoek di atas karang dengan menjender pada karang, dan maskipoen angin ada keras dan ajer hoedjan ada toeroen menetes djarang-djarang, sigralah djoega Dantes itoe djadi poelas dengan enak, selakoe orang ijang tidoer di atas pembaringan ijang empoe. Ses ~~o~~ahnja tidoer poelas kira-kira satoe djam, Dantes

djadi mendoesin oleh kerna boenjinja geledek besar, dan di itoe waktoe djoega terbitlah angin riboet, sedeng geloedoek geloegoeran tida berentinja. Sebentar-bentar ada kilat berkrilap di awang-awang, menerangi megamega ijang bergoeloeng-goeloeng satoe sama lain, selakoe ombak-ombak besar di laoetan. Dantes dari sebab seorang pelajaran adanja, ija dapet taoe, ijang ija ada di poelo Tiboulen, dan ija taoe ijang poelo itoe poelo karang adanja dan tida sekali ada pendoedoeknja.

Ija berniat, ijang djika hoedjan soedah berenti, ija nanti berenang lagi di laoet aken tjoba pergi ka poelo Lemaire, ijang djoega soewatoe poelo kosong adanja, tapi ada lebih besar dari Tiboulen, dan sebab begitoe djadilah djoega, kerna ada lebih baik aken dia mengoempat.

Sambil menoenggoe hoedjan, Dantes melindoeng di bawahnja batoe karang ijang menjondol, dan di itoe waktoe lantastah djoega hoedjan lebat toeroen semangkin besar.

Edmond merasa, seperti itoe batoe karang, di mana ija melindoeng, ada bergoemetar, oleh kerna dilanggar ombak-ombak besar.

Maskipoen tida berbañaja. oleh kerna ada di darat Dantes ada merasa seram, dari sebab kerasnja goemoeroeh angin, hoedjan dan ombak, sedeng kilat tida berenti boelang-baling berklipat. Ija merasa, seperti poelo Tiboulen itoe ada tergontjang selakoe kapal tida berdjangkar.

Sedeng begitoe, Dantes beringat, ijang di dalem tempo doewa poeloeh ampat djam, ija tida sekali ada makan satoe apa. Ija merasa lapar dan aoes, laloe ija berdiri aken ambil dan minoem ajer ijang ada di sela karang. Di itoe waktoe adalah kilat berkrilap teroes-meneroes, menerangi awang-

ayang.

Di terangnja kilat itoe, Dantes dapet melihat di antara poelo Lemaire dan tandjoeng Croisell soewatoe praoe pe-nangkap ikan, ijang terampoel-ampoel oleh ombak-ombak besar dan mendatengi ka poelo Tiboulen.

Dantes menengok ka sana sini aken tjari apa-apa boe-wat membri tanda pada orang-orang di praoe itoe, kaloe tida dirobah toedioeannja, tentoe nanti djadi binasa, lantaran terdampar pada karang; aker, tetapi Dantes itoe tida bisa dapetken apa-apa di tempat itoe.

Aken disamboeng.



Diterbitkan zonder Gambar.

Sebegimana jang kita soeda njataken, ongkost-ongkost jang kita moesti kloewarken dengen memake Gambar dari ini boekoe Graaf de Monte Christo ada terlaloe brat sekali, toch sampe terbit ini No. 4 masi banjak Abonneer jang blon perloeken bajar harganja ini boekoe jang soeda ditrima (ia itoe dari No. 1 sampe 3 f 2.50).

Maka itoe maoe tida maoe, kepaksa ini jang No. 4 kita tida pakeken lagi Gambar-gambar, soepaja ongkost-ongkost jang kita kloearken djadi ringanan.

Dan djika kita soeda dapet toendjangan tjoekoep poelah dari Abonneer, atas pembajarannja dengen lekas, begitoe lekas djoega kita nanti pakeken lagi seperti biasa atawa tamba lebi banjak.

Hareplah Toean-toean soeka perhatiken kendatipoen kita tida bikin penagian lekaslah perloeken kirim, dan terlebi doeloe kita mengoetjap banjak trima kasi.

Electrische Drukkerij
LOA MOEK EN & Co.
BATAVIA.

Sabegitoe lama ditoenggoe!

Baroe sekarang terbit!

Boekoe tjerita Nona Marguerite Zella Alias SI MATA HARI.

Atas pakerdjaännja sebagai Spion Duitsch. Nona Mata Hari ada prampoean peranakan Java jang telah bikin antero benoea Europa djadi tergetar, lantaran: ia poenja katjantikan, katjerdikan, kalakoean dan tipoeada dalem paperangan besar jang terdjadi dalem taon 1914—1918.

Pesenan dengen remborus 1 boekoe f 1.— laen ongkosnja. Kirim postwissel f 4.— dapet 5 boekoe tamat, ongkos kirim vrij.

LOA MOEK EN & Co., Batavia.

„Kee Gian Apian“

tjap monogram L. M. E.

(obat boeang tjandoe)

Melainken ini obat sadja ijang brani kasi tanggoeng-an semboe dengan soerat, SATOE FLESCH SADJA, DAN DJIKA BLON SEMBOE WANGNJA PEMBLI DIBAJAR KOMBALI.

Harga 1 flesch No. 3 boeat ijang isep dari $\frac{1}{2}$ sampe 10 mata f 15.—

Harga 1 flesch No. 2 boeat ijang isep dari $10\frac{1}{2}$ sampe 20 mata f 25.—

Harga 1 flesch No. 1 boeat ijang isep dari $20\frac{1}{2}$ mata keatas f 50 —

Pesanan 3 flesch dapet 20 pCt. rabat, laen onkost kirim dan Rembours.

LOA MOEK EN & Co., Batavia.

H. M. TAHIR BIN H. M. KHAMIN

KALIWOENGOE S. C. S.

Bikin Batik Sogan Matjem Romo Oekel pake kembang Merah dan zonder Kembang merah. Kaien Pandjang dan Saroeng, dengan Soedah lakoe di mana-mana Negri, Harga pantes. Pesenan di kienem dengan Rembours. Silahkan atoe pesenan.

Memoedjiken dengan hormat,

TAHIRKAMIN.

3251989

Baroe sekarang aken diterbitken!

Lekaslah atoer pesenan!

**BOEKOE HIKAJAT
TONG SE HAN
ATAWA
TJOUW PAH ONG**

Tjerita ini ada samboengan dari boekoe LIATKOK HONGKIAM TJOENTJIOE (Keizer Tjin Sie Ong).

Dalem ini tjerita pembatja nanti liat bagaimana heibat dan seroeh peperangan jang dimaloemken antara Tjouw Pah Ong; bagaimana Han Sin dan Thio Liang telah oendjoek ia poenja kapandean dan akal-akal jang menngoemken.

Pesenan dengen reimbours 1 boekoe f 1.— laen ongkosnja. Kirim postwissel f 16.— dapet satoe stel 20 boekoe tamat, ongkos vrij.

Banjak lagi laen-laen boekoe, mintalah kita poenja prijscourant.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.

200 Molenvliet West, Tel. 934 Batavia.

Toko THIO AN HOK & Co.

BATIKHANDEL & MANUFACTUREN

MOLENVLIET WEST 201, BATAVIA.

Selamanja ada sedia:

Lotion Wild Holiotrope	} à f 2.—	Perfum Exguis	} à f 1.50
" Pompeia		" Ideal	
" Rosiris		" Drieca Violette	
" Wild Patchouly		" " Heliotrope	
" Rose Centifolia		" " Rose	
" Le Trefle		" " Muguet	
" Fleure d' Itali		" " Lilas	
Essence Lilas		" tjap Babi	
" de Fleurs		" Aer mata doejoeng	
" Violette		Extract Adeline	
" de Rose	" Heliotrope		
" Concentre	" Lilas		
		" Rosoreuge	
Poepoer Toelang mendjan- gan 1 pak f 0.40		Extract Jockey Club	} à f 1.—
Aer obat kekoemoer,, 1.50		" Lilas	
		" Rose	

Batik Ollanda 3 negri	f 5.—
Kaen klamboe kembang (poeti)	" 11.—
" " pihong	" 21.—
Renda " besar 1 elo	" 1.—
" " ketjil 1 elo	" 0.75

Selainnja jang terseboet, kita ada sedia djoega: Batik-batik kloearan antero Java, Plekat Djerman, Tjita-tjita dari harga jang paling moera sampe jang mahal, Drill, Topi Vilt, Topi Pet malem d. l. s.

Pesanan boeat laen tempat Batik-batik, Plekat Djerman dan Tjita-tjita kasi taoe sadja jang harga brapa, kleur dan kembang apa, boeat dipake oleh orang moeda atawa toewa dan Batik kloewaran mana?

Dateng lebi doeloe pada kita seblonnja dateng d' laen Toko.



LAY PO



Sedari No. 9 jang terbit di boelan Maart 1922
aken diroba djadi:

MAANDBLAD

Di terbitkennja tetep tiap-tiap tanggal 10 boelan
mesehi. Moelai dari itoe nummer nanti dimoeat
dari permoea sampe tamat dari bebrapa tjerita jang
menarik hati, seperti:

- | | |
|---|----------------------|
| Nona Yan Lei alias „Aer-Mata“ | oleh Lauw Giok Lan. |
| „Penting Dan Tida Penting“ | oleh Lie In Eng. |
| „Moesoe-Pesar“ atawa Per-
saingan dagang | oleh Tio le Soei. |
| „Mertoera-Bawel“ | oleh Poesi Seng Poen |
| „Moesoe Orang Banjak“ | |

Tooneel atawa tjerita komedi oleh Ang Jan Goan.

Dan banjak lagi laen-laen kabaran serta dongeng-
an jang berfaeda, jang soeda didjandjiken oleh
bebrapa pengarang jang ternama. Maka dari itoe
siapa jang ingin dapet penghiboer, dengan djalan
mambatja, paling baik berlangganan ini soerat kabar
boelanan, jang ada amat moera harga abonnemen-
nja jaitoe satoe kwartaal (tiga boelan), tjeema f 1.—
(satoe roepia).

Silahkanlah toean-toean dan njonja-njonja jang
gemer sama batja-batjaan, lantas memoelis— kas
adres pada:

Administratie Lay Po, — Bandoeng.